

Dansk udgave

## Retsforskrifter

Indhold

### I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

- \* Rådets forordning (EØF) nr. 3877/87 af 18. december 1987 om ændring af forordning (EØF) nr. 1418/76 om den fælles markedsordning for ris ..... 1
- \* Rådets forordning (EØF) nr. 3878/87 af 18. december 1987 om produktionsstøtten for visse rissorter ..... 3
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 3879/87 af 23. december 1987 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug ... 6
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 3880/87 af 23. december 1987 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes ... 8
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 3881/87 af 23. december 1987 om fastsættelse af minimumsimpportafgifter for olivenolie samt importafgifter for andre produkter fra olivenolie-sektoren ..... 10
- \* Kommissionens forordning (EØF) nr. 3882/87 af 23. december 1987 om ændring af forordning (EØF) nr. 1678/85 for så vidt angår landbrugsomregningskursen for svinekød i Spanien ..... 13
- \* Kommissionens forordning (EØF) nr. 3883/87 af 22. december 1987 om indstilling af fiskeri efter torsk fra fartøjer, som fører Det Forenede Kongeriges flag ..... 15
- \* Kommissionens forordning (EØF) nr. 3884/87 af 22. december 1987 om indstilling af fiskeri efter sild fra fartøjer, som fører nederlandsk flag ... 16
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 3885/87 af 22. december 1987 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for mælk og mejeriprodukter ..... 17
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 3886/87 af 21. december 1987 om fastsættelse af eksportrestitutioner for råtabak fra 1987-høsten ..... 35

* Kommissionens forordning (EØF) nr. 3887/87 af 22. december 1987 om ændring af forordning (EØF) nr. 19/82 og (EØF) nr. 20/82 som følge af den aftale om frivillig begrænsning, der er indgået med Den Tyske Demokratiske Republik vedrørende fåre- og gedekød .....	39
* 4 Kommissionens forordning (EØF) nr. 3888/87 af 22. december 1987 om ændring af forordning (EØF) nr. 1329/87 om gennemførelsesbestemmelser for overførsel af smør til det italienske interventionsorgan fra det tyske interventionsorgan .....	40
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 3889/87 af 22. december 1987 om gennemførelsesbestemmelser til særforanstaltningerne for visse humleproduktionsområder .....	41
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3890/87 af 22. december 1987 om fastsættelse af de særlige afgifter ved indførsel af oksekød fra Portugal .....	43
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3891/87 af 22. december 1987 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for olivenolie .....	45
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3892/87 af 22. december 1987 om fastsættelse af den prisforskel for hvidt sukker, som anvendes ved afgiftsberegningen for produkter forarbejdet på basis af frugt og grønsager og for vin .....	47
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 3893/87 af 23. december 1987 om undtagelse fra forordning (EØF) nr. 2377/80 for så vidt angår udstedelsen af importlicenser under visse særordninger for oksekødsektoren .....	48
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3894/87 af 22. december 1987 om fastsættelse af maksimumsrestitutioner ved udførsel af olivenolie i forbindelse med den anden dellicitation under den løbende licitation, der blev åbnet ved forordning (EØF) nr. 3129/87 .....	49
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3895/87 af 23. december 1987 om fastsættelse af støttebeløbet for olieholdige frø .....	51
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 3896/87 af 22. december 1987 om fastsættelse af enhedsværdier til ansættelsen af toldværdien af visse letfordærlige varer .....	57
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 3897/87 af 23. december 1987 om indstilling af fiskeri efter tunge og rødspætte fra fartøjer, som fører belgisk flag .....	61
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 3898/87 af 23. december 1987 om indstilling af fiskeri efter havtaske fra fartøjer, som fører portugisisk flag ...	62
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3899/87 af 22. december 1987 om fastsættelse af importafgifterne for sukkerroer og sukkerrør .....	63
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3900/87 af 23. december 1987 om fastsættelse af importafgifterne for ris og brudris .....	65
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3901/87 af 23. december 1987 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for ris og brudris skal forhøjes .....	67
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3902/87 af 23. december 1987 om fastsættelse af importafgifter for melasse .....	69
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3903/87 af 23. december 1987 om ændring af importafgifterne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris .....	70

**Kommissionen**

87/598/EØF :

- \* **Kommissionens henstilling af 8. december 1987 om en europæisk adfærdskodeks for elektronisk betaling (forbindelserne mellem penge- og finansieringsinstitutter og handlende/tjenesteydere samt forbrugere) ..... 72**

---

**Berigtigelser**

- Berigtigelse til Kommissionens forordning (EØF) nr. 3804/87 af 18. december 1987 om ændring af forordning (EØF) nr. 1956/87 om fastsættelse af de monetære udligningsbeløb for landbrugssektoren samt af visse koefficienter og kurser for anvendelse heraf (EFT nr. L 360 af 21. 12. 1987) ..... 71

## I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

## RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 3877/87

af 18. december 1987

om ændring af forordning (EØF) nr. 1418/76 om den fælles markedsordning for ris

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 43,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet<sup>(1)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger :

I artikel 1, stk. 2, i Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76 af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris<sup>(2)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1907/87<sup>(3)</sup>, er der fastsat en opdeling i rundkornet ris og langkornet ris ;

på verdensmarkedet er det praksis at opdele ris i tre kategorier : langkornet, middelkornet og rundkornet ; for at sikre overensstemmelse med forholdene på verdensmarkedet og dermed en større gennemsigtighed på Fællesskabets marked bør der fastsættes en tilsvarende opdeling af ris ;

for at sikre ligevægt på det interne marked under denne nye opdeling bør den nuværende ordning for beregning af importafgiften opretholdes for middelkornet ris, dvs. den ordning, der anvendes for langkornet ris ;

den effektive igangsætning af denne omstilling kan finde sted efter fem udsåninger, og støtten kan derfor indstilles efter udsåningen og høsten i 1992 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

*Artikel 1*

Forordning (EØF) nr. 1418/76 ændres således :

1. Artikel 1, stk. 2, affattes således :

»2. I denne forordning forstås ved uafskallet ris, afskallet ris, delvis sleben ris, sleben ris, rundkornet ris,

middelkornet ris, langkornet ris og brudris de i bilag A definerede produkter.«

2. I artikel 8a, stk. 2, indsættes følgende afsnit :

»Støtten ydes i fem år og for første gang for ris, der er sået i høståret 1987/88.«

3. I artikel 11 indsættes følgende stykke :

»1a. Som importafgifter for middelkornet ris på de enkelte forarbejdningstrin anvendes de afgifter, der gælder for langkornet ris på samme forarbejdningstrin.«

4. Artikel 16, stk. 2, affattes således :

»2. Ved beregning af cif-priserne for langkornet ris kan en notering for middelkornet ris lægges til grund. cif-priserne beregnes for styrtgods ud fra de gunstigste indkøbsmuligheder på verdensmarkedet, som er konstateret for de i stk. 1 nævnte rissorter på grundlag af noteringerne eller priserne på dette marked, justeret efter eventuelle kvalitetsforskelle i forhold til standardkvaliteten samt i givet fald efter omregningskursen, forarbejdningssomkostningerne og værdien af biprodukterne.«

5. I bilag A affattes nr. 1, litra d), således :

»d) sleben ris : ris, hvorfra skallerne, de ydre og indre sølvhinder og kimen — for langkornet ris og middelkornet ris fuldstændigt og for rundkornet ris i hvert fald delvis — er fjernet, hvorved dog indtil 10 % af kornene kan have hvide længderiller.«

6. I bilag A affattes nr. 2 således :

»2. a) rundkornet ris : ris, hvis korn har en længde af 5,2 mm og derunder, mens forholdet mellem kornets længde og bredde er under 2

<sup>(1)</sup> EFT nr. C 156 af 15. 6. 1987.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 182 af 3. 7. 1987, s. 51.

b) middalkornet ris : ris, hvis korn har en længde på over 5,2 mm, men højst 6,0 mm, mens forholdet mellem kornets længde og bredde er under 3

c) langkornet ris :

A) ris, hvis korn har en længde på over 6,0 mm, mens forholdet mellem kornets længde og bredde er over 2, men under 3,

B) ris, hvis korn har en længde på over 6,0 mm, mens forholdet mellem kornets længde og bredde er mindst 3.

d) måling af kornene : kornenes længde bestemmes ved sleben ris efter følgende metode :

i) der udtages en gennemsnitsprøve af rismængden,

ii) prøven sorteres ved sigtning for kun at få hele korn,

iii) der gennemføres to målinger, hver med hundrede korn, og gennemsnittet udregnes,

iv) resultaterne udregnes i mm og afrundes til én decimal efter kommaet.

#### *Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. september 1988. Artikel 1, nr. 2), anvendes dog fra den 1. januar 1988.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. december 1987.

*På Rådets vegne*

N. WILHJELM

*Formand*

**RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 3878/87**  
**af 18. december 1987**  
**om produktionsstøtten for visse rissorter**

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76 af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3877/87 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 8a, stk. 4,

under henvisning til forslag fra Kommissionen <sup>(3)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger :

I henhold til artikel 8a i forordning (EØF) nr. 1418/76 ydes der en støtte til produktionen af visse rissorter i Fællesskabet ; for at fremme udviklingen og sortsomlægningen inden for risproduktionen mod visse ristyper, der er mere efterspurgte i navnlig de medlemsstater hvor der ikke produceres ris, bør det fastsættes, at de morfologiske og kvalitetsmæssige kendetegn fastlægges efter dette sigte ;

i henhold til artikel 8a, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1418/76 ydes støtten af medlemsstaterne pr. hektar tilsæt og høstet areal ; det er i denne forbindelse rimeligt at antage, at erhvert tilsæt areal, hvor det normale dyrkningsarbejde har fundet sted, også vil blive høstet ;

for at støtteordningen kan virke korrekt, er det nødvendigt, at medlemsstaterne kontrollerer, at støtten kun ydes for de pågældende arealer og støtteberettigede produkter ; kontrollen kan kun udføres effektivt i modningsperioden ; det bør derfor fastsættes, at der i hver af de pågældende medlemsstater indføres en ordning med arealerklæringer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

*Artikel 1*

1. Den i artikel 8a i forordning (EØF) nr. 1418/76 omhandlede støtte ydes af medlemsstaterne til produktionen af visse sorter af ris af indica-type eller -profil, der

er dyrket i de i bilag A omhandlede områder, på de i de følgende artikler fastsatte betingelser.

2. Et areal med ris betragtes som tilsæt og høstet efter artikel 8a i forordning (EØF) nr. 1418/76, når der på arealet gennemføres normalt dyrkningsarbejde med henblik på produktion og risen når ind i modningsfasen.

*Artikel 2*

1. Den i artikel 1 omhandlede støtte ydes for rissorter af indica-type eller -profil, der er anført i bilag B, og som har følgende morfologiske kendetegn efter afskalning :

- a) kornene har en længde på 6,6 mm,
- b) forholdet mellem kornets længde og bredde er mindst 3,
- c) mindst 60 % af kernerne i prøven af sleben ris skal være fuldstændig fri for perler og riller.

Denne støtte ydes for første gang for ris, der er sået i høståret 1987/1988.

2. Fra og med høståret 1988/89 skal de sorter, der kan komme i betragtning, opvise visse kendetegn navnlig med hensyn til klæbrighed, konsistens og amyloseindhold, der defineres efter den i stk. 3 nævnte fremgangsmåde, samt med hensyn til de i stk. 1 anførte kendetegn.

3. Gennemførelsesbestemmelserne til denne artikel samt ændringer i sortslisten i bilag B vedtages efter fremgangsmåden i artikel 27 i forordning (EØF) nr. 1418/76.

*Artikel 3*

1. Medlemsstaterne indfører en ordning med administrativ og fysisk kontrol, der sikrer, at det produkt, for hvilket der ansøges om støtte, opfylder betingelserne for støtteydelsen.

2. Medlemsstaterne indfører en ordning med erklæringer vedrørende de dyrkede arealer og de til udsæd anvendte certificerede sorter. Erklæringen gælder som støtteansøgning.

*Artikel 4*

Medlemsstaterne gennemfører systematisk kontrol på stedet af de i artikel 3, stk. 2, omhandlede erklæringers nøjagtighed i den måned, der går forud for høsten.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.

<sup>(2)</sup> Se side 1 i denne Tidende.

<sup>(3)</sup> EFT nr. C 89 af 3. 4. 1987, s. 11.

*Artikel 5*

Det støttebeløb, der skal udbetales, beregnes efter det dyrkede areal.

*Artikel 6*

Producentmedlemsstaterne underretter Kommissionen om de foranstaltninger, de har truffet i henhold til denne forordning, og meddeler oplysninger vedrørende bl. a. de arealer, for hvilke der er ydet støtte.

*Artikel 7*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 1988.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. december 1987.

*På Rådets vegne*

N. WILHJELM

*Formand*

*BILAG A*

## Liste omhandlet i artikel 1, stk. 1

## OMRÅDER

Spanien  
Frankrig, hovedlandet  
Italien  
Grækenland

---

*BILAG B*

## Liste omhandlet i artikel 2, stk. 1

Bluebelle E.  
Bond  
Indio )  
Lebonnet  
Newbonnet  
Rea  
Tebonnet  
Thaibonnet  
Miara.

---



## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3879/87

af 23. december 1987

## om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Akten vedrørende Spaniens og Portugals Tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>; senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3808/87<sup>(2)</sup>, særlig artikel 13, stk. 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1636/87<sup>(4)</sup>, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, af mel, af hvede og rug og af grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1944/87<sup>(5)</sup> og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers

centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte korrektionsfaktor,

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser, som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 22. december 1987;

ovennævnte justeringsfaktor anvendes på alle elementer til beregning af importafgifterne, herunder ækvivalenskoeficienterne;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 1944/87 på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Importafgifterne for de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 24. december 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. december 1987.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 357 af 19. 12. 1987, s. 12.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 153 af 13. 6. 1987, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 185 af 4. 7. 1987, s. 38.

## BILAG

## til Kommissionens forordning af 23. december 1987 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Afgifterne	
		Portugal	Tredjelande
10.01 B I	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug	9,46	194,97
10.01 B II	Hård hvede	50,21	256,61 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
10.02	Rug	44,06	166,75 <sup>(3)</sup>
10.03	Byg	34,51	183,50
10.04	Havre	91,32	143,30
10.05 B	Majs, andre end hybridmajs til udsæd	5,48	172,50 <sup>(4)</sup> <sup>(5)</sup>
10.07 A	Boghvede	34,51	120,68
10.07 B	Hirse	34,51	126,72 <sup>(6)</sup>
10.07 C II	Sorghum, andre end hybridsorghum til udsæd	29,10	177,67 <sup>(7)</sup>
10.07 D I	Triticale	(7)	(7)
10.07 D II	Andre varer	34,51	60,83 <sup>(7)</sup>
11.01 A	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug	27,35	287,06
11.01 B	Rugmel	75,79	247,55
11.02 A I a)	Grove og fine gryn af hård hvede	91,25	411,12
11.02 A I b)	Grove og fine gryn af blød hvede	28,33	308,82

(1) For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

(2) I henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 486/85 opkræves ingen importafgift ved indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier i de franske oversøiske departementer.

(3) For majs med oprindelse i AVS eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.

(4) For hirse og sorghum med oprindelse i AVS eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 50 %.

(5) For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

(6) Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71.

(7) Ved import af det under pos. 10.07 D I henhørende produkt (triticale) opkræves dog importafgiften for rug.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3880/87

af 23. december 1987

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Akten vedrørende Spaniens og  
Portugals Tiltrædelse,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75  
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for  
korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3808/  
87<sup>(2)</sup>, særlig artikel 15, stk. 6,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85  
af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de veksel-  
kurser, der skal anvendes inden for den fælles land-  
brugspolitik rammer<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning  
(EØF) nr. 1636/87<sup>(4)</sup>, særlig artikel 3,under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg,  
og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og  
malt skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forord-  
ning (EØF) nr. 1945/87<sup>(5)</sup>, og de senere forordninger, der  
ændrer denne;for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må  
det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes  
inden for en a vista-margen på højst 2,25 % anvendes  
en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers  
centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte  
korrektionsfaktor,— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en  
omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske  
gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser,  
som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til  
de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt  
på grundlag af ovennævnte koefficient;disse kurser er de kurser, der noteres fra den  
22. december 1987;de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved  
terminskøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for  
tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overens-  
stemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*1. De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75  
omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte import-  
afgifter for korn og malt kommende fra Portugal skal  
forhøjes, fastsættes til nul.2. De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75  
omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte import-  
afgifter for korn og malt kommende fra tredjelande skal  
forhøjes, fastsættes som angivet i bilaget.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 24. december 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. december 1987.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 357 af 19. 12. 1987, s. 12.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 153 af 13. 6. 1987, s. 1.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 185 af 4. 7. 1987, s. 41.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 23. december 1987 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt indført fra tredjelande skal forhøjes

## A. Korn og mel

(ECU/ton)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Løbende måned 12	1. term. 1	2. term. 2	3. term. 3
10.01 B I	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug	0	0	0	0
10.01 B II	Hård hvede	0	0	0	0
10.02	Rug	0	0	0	0
10.03	Byg	0	0	0	0
10.04	Havre	0	0	0	0
10.05 B	Majs, anden end hybridmajs til udsæd	0	0	0	0
10.07 A	Boghvede	0	0	0	0
10.07 B	Hirse	0	0	0	0
10.07 C II	Sorghum, andre end hybridsorghum til udsæd	0	0	0	0
10.07 D	Andre varer	0	0	0	0
11.01 A	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug	0	0	0	0

## B. Malt

(ECU/ton)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Løbende måned 12	1. term. 1	2. term. 2	3. term. 3	4. term. 4
11.07 A I a)	Malt af hvede, ikke brændt, formalet	0	0	0	0	0
11.07 A I b)	Malt af hvede, ikke brændt, ikke formalet	0	0	0	0	0
11.07 A II a)	Malt af andet end hvede, ikke brændt, formalet	0	0	0	0	0
11.07 A II b)	Malt af andet end hvede, ikke brændt, ikke formalet	0	0	0	0	0
11.07 B	Brændt malt	0	0	0	0	0

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3881/87

af 23. december 1987

## om fastsættelse af minimumsimpportafgifter for olivenolie samt importafgifter for andre produkter fra olivenolie-sektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Akten vedrørende Spaniens og Portugals Tiltrædelse

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1915/87<sup>(2)</sup>, særlig artikel 16, stk. 2,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1514/76 af 24. juni 1976 om indførsel af olivenolie med oprindelse i Algeriet<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 798/87<sup>(4)</sup>, særlig artikel 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1521/76 af 24. juni 1976 om indførsel af olivenolie med oprindelse i Marokko<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 799/87<sup>(6)</sup>, særlig artikel 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1508/76 af 24. juni 1976 om indførsel af olivenolie med oprindelse i Tunesien<sup>(7)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 413/86<sup>(8)</sup>, særlig artikel 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 af 17. maj 1977 om indførsel til Fællesskabet af visse landbrugsprodukter med oprindelse i Tyrkiet<sup>(9)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 800/87<sup>(10)</sup>, særlig artikel 10, stk. 2,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1620/77 af 18. juli 1977 om indførsel af olivenolie fra Libanon<sup>(11)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved forordning (EØF) nr. 3131/78<sup>(12)</sup> besluttede Kommissionen at anvende licitationsproceduren for fastsættelsen af importafgifter for olivenolie;

i artikel 3 i Rådets forordning (EØF) nr. 2751/78 af 23. november 1978 om almindelige regler for fastsættelse af importafgiften for olivenolie ved licitation<sup>(13)</sup> er det fastsat, at minimumsafgiften skal fastsættes for hvert af de

pågældende produkter på grundlag af en undersøgelse af situationen dels på verdensmarkedet og dels på Fællesskabets marked, samt de afgiftssatser tilbudsgiverne har anført;

ved opkrævelsen af afgiften skal der tages hensyn til bestemmelserne i aftalerne mellem Fællesskabet og visse tredjelande; således skal afgiften for disse lande fastsættes på grundlag af den afgift, der skal opkræves ved indførsel fra andre tredjelande;

med hensyn til Tyrkiet og Maghreb-landene bør man ikke forud ansætte det tillægsbeløb, der skal fastsættes i henhold til aftalerne mellem Fællesskabet og disse tredjelande;

gennemførelsen af ovennævnte bestemmelser for de afgiftssatser, tilbudsgiverne har anført den 21. og 22. december 1987, indebærer, at minimumsimpportafgifterne fastsættes som anført i bilag I til denne forordning;

afgiften, der skal opkræves ved indførsel af oliven henhørende under pos. 07.01 N II og 07.03 A II i den fælles toldtarif, samt produkter henhørende under pos. 15.17 B I og 23.04 A II i den fælles toldtarif, skal beregnes ud fra den minimumsimpportafgift, der gælder for den mængde olivenolie, disse produkter indeholder; dog kan afgiften for olivenolie ikke ligge under et forud fastsat beløb svarende til 8 % af værdien af det indførte produkt; disse bestemmelser medfører, at afgifterne fastsættes som anført i bilag II til nærværende forordning —

## UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Minimumsimpportafgifterne for olivenolie er fastsat i bilag I.

*Artikel 2*

Afgifterne for indførsel af andre produkter fra olivenolie-sektoren er fastsat i bilag II.

*Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft den 25. december 1987.

<sup>(1)</sup> EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 183 af 3. 7. 1987, s. 7.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 169 af 28. 6. 1976, s. 24.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 79 af 21. 3. 1987, s. 11.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 169 af 28. 6. 1976, s. 43.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 79 af 21. 3. 1987, s. 12.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 169 af 28. 6. 1976, s. 9.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 48 af 26. 2. 1986, s. 1.

<sup>(9)</sup> EFT nr. L 142 af 9. 6. 1977, s. 10.

<sup>(10)</sup> EFT nr. L 79 af 21. 3. 1987, s. 13.

<sup>(11)</sup> EFT nr. L 181 af 21. 7. 1977, s. 4.

<sup>(12)</sup> EFT nr. L 370 af 30. 12. 1978, s. 60.

<sup>(13)</sup> EFT nr. L 331 af 28. 11. 1978, s. 6.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. december 1987.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

---

## BILAG I

## Minimumsimportafgifter i olivenoliesektoren

*(ECU/100 kg)*

Pos. i den fælles toldtarif	Tredjelande
15.07 A I a)	62,00 <sup>(1)</sup>
15.07 A I b)	62,00 <sup>(1)</sup>
15.07 A I c)	62,00 <sup>(1)</sup>
15.07 A II a)	73,00 <sup>(2)</sup>
15.07 A II b)	100,00 <sup>(3)</sup>

<sup>(1)</sup> I forbindelse med indførsel af olie, henhørende under denne underposition, som helt og holdent er fremstillet i et af nedennævnte lande og transporteret direkte fra disse lande til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med:

- a) Libanon: 0,60 ECU/100 kg;
  - b) Tyrkiet: 11,48 ECU/100 kg <sup>(\*)</sup>, såfremt importøren fremlægger bevis for, at han har refunderet den eksportafgift, der er indført af dette land; denne tilbagebetaling må dog ikke overskride den gældende afgift;
  - c) Algeriet, Tunesien og Marokko: 12,69 ECU/100 kg <sup>(\*)</sup>, såfremt importøren fremlægger bevis for, at han har refunderet den eksportafgift, der er indført af dette land; denne tilbagebetaling må dog ikke overskride den gældende afgift.
- <sup>(\*)</sup> Disse beløb kan forhøjes med et tillægsbeløb, som fastsættes af Fællesskabet og de pågældende tredjelande.

<sup>(2)</sup> I forbindelse med indførsel af olie, henhørende under denne underposition:

- a) som helt og holdent er fremstillet i Algeriet, Marokko eller Tunesien og transporteret direkte fra disse lande til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med 3,86 ECU/100 kg;
- b) som helt og holdent er fremstillet i Tyrkiet og transporteret direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med 3,09 ECU/100 kg.

<sup>(3)</sup> I forbindelse med indførsel af olie, henhørende under denne underposition:

- a) som helt og holdent er fremstillet i Algeriet, Marokko eller Tunesien og transporteret direkte fra disse lande til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med 7,25 ECU/100 kg;
- b) som helt og holdent er fremstillet i Tyrkiet og transporteret direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med 5,80 ECU/100 kg.

## BILAG II

## Importafgifter for andre produkter fra olivenoliesektoren

*(ECU/100 kg)*

Pos. i den fælles toldtarif	Tredjelande
07.01 N II	13,64
07.03 A II	13,64
15.17 B I a)	31,00
15.17 B I b)	49,60
23.04 A II	4,96

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3882/87

af 23. december 1987

om ændring af forordning (EØF) nr. 1678/85 for så vidt angår landbrugsomregningskursen for svinekød i Spanien

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1677/85 af 11. juni 1985 om monetære udligningsbeløb i landbrugssektoren<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1889/87<sup>(2)</sup>, særlig artikel 12, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 6a i forordning (EØF) nr. 1677/85 er det fastsat, at en medlemsstats landbrugsomregningskurs tilpasses efter fremgangsmåden i artikel 12 i samme forordning for at undgå fremkomsten af nye monetære udligningsbeløb;

udviklingen i markedskursen for pesetas i referenceperioden fra den 16. til den 22. december 1987 ville i princippet i betragtning af ændringen af den landbrugsomregningskurs, der blev fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1678/85<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3814/87<sup>(4)</sup>, som den er udformet i forordning (EØF) nr. 3245/87<sup>(5)</sup>, ifølge artikel 2 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3153/85<sup>(6)</sup> medføre en forhøjelse med virkning pr. 28. december 1987 af de udligningsbeløb, der gælder i Spanien for svinekød; for at undgå dette er det nødvendigt at tilpasse landbrugsomregningskursen på en sådan måde, at fremkomsten af disse nye udligningsbeløb undgås;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra de pågældende forvaltningskomitéer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I bilag V til forordning (EØF) nr. 1678/85 i udgaven i forordning (EØF) nr. 3245/87 affattes linjen vedrørende svinekød således:

Produkter	Landbrugsomregningskurs			
	1 ECU = ... pta.	Gældende indtil	1 ECU = ... pta.	Gældende fra
•Svinekød	153,751	27. december 1987	154,984	28. december 1987•

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 28. december 1987.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 6.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 182 af 3. 7. 1987, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 11.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 357 af 19. 12. 1987, s. 22.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 308 af 30. 10. 1987, s. 28.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 360 af 21. 11. 1985, s. 4.



Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. december 1987.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESSEN

*Næstformand*

---

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3883/87

af 22. december 1987

## om indstilling af fiskeri efter torsk fra fartøjer, som fører Det Forenede Kongeriges flag

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2241/87 af 23. juli 1987 om fastsættelse af visse foranstaltninger til kontrol af fiskeri<sup>(1)</sup>, særlig artikel 11, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 4034/86 af 22. december 1986 om fastsættelse for 1987 af de samlede tilladte fangstmængder for visse fiskebestande og grupper af fiskebestande i Fællesskabets fiskerizone samt af visse betingelser for fiskeri af disse fangstmængder<sup>(2)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3545/87<sup>(3)</sup>, fastsætter kvoter for torsk i 1987;

for at overholde bestemmelserne om de kvantitative begrænsninger af fangsterne af kvoterede bestande er det nødvendigt, at Kommissionen ved en forordning fastsætter den dato, på hvilken de fangster, der er taget af fiskerifartøjer, som fører en medlemsstats flag, må antages at have opbrugt den tildelte kvote;

ifølge de oplysninger, der er meddelt til Kommissionen, har fangsterne af torsk i farvandene i ICES-område II a (EF-område), IV og VII undtagen VII a, VIII, IX, X; CECAF 34.1.1 (EF-område), taget af fartøjer, som fører Det Forenede Kongeriges flag eller er registreret i Det Forenede Kongerige, nået de for 1987 tildelte kvoter; Det

Forenede Kongerige har forbudt fiskeri efter disse bestande med virkning fra den 19. december 1987; det er derfor nødvendigt at opretholde denne dato —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Fangsterne af torsk i farvandene i ICES-område II a (EF-område), IV og VII undtagen VII a, VIII, IX, X; CECAF 34.1.1 (EF-område) fra fartøjer, der fører Det Forenede Kongeriges flag eller er registreret i Det Forenede Kongerige, må antages at have opbrugt de kvoter, der er tildelt Det Forenede Kongerige for 1987.

Fiskeri efter torsk i farvandene i ICES-område II a (EF-område), IV og VII undtagen VII a, VIII, IX, X; CECAF 34.1.1 (EF-område) fra fartøjer, der fører Det Forenede Kongeriges flag eller er registreret i Det Forenede Kongerige, er forbudt, ligesom opbevaring om bord, omladning af de ovenfor nævnte bestande fanget i disse farvande af de nævnte fartøjer efter denne forordnings anvendelsesdato.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 19. december 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. december 1987.

På Kommissionens vegne  
António CARDOSO E CUNHA  
Medlem af Kommissionen

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 207 af 29. 7. 1987, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 376 af 31. 12. 1986, s. 39.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 337 af 27. 11. 1987, s. 7.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3884/87

af 22. december 1987

## om indstilling af fiskeri efter sild fra fartøjer, som fører nederlandsk flag

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2241/87  
af 23. juli 1987 om fastsættelse af visse foranstaltninger til  
kontrol af fiskeri<sup>(1)</sup>, særlig artikel 11, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 4034/86 af 22. december  
1986 om fastsættelse for 1987 af de samlede tilladte  
fangstmængder for visse fiskebestande og grupper af fiske-  
bestande i Fællesskabets fiskerizone samt af visse betin-  
gelser for fiskeri af disse fangstmængder<sup>(2)</sup>, senest ændret  
ved forordning (EØF) nr. 3545/87<sup>(3)</sup>, fastsætter kvoter for  
sild i 1987;

for at overholde bestemmelserne om de kvantitative  
begrænsninger af fangsterne af kvoterede bestande er det  
nødvendigt, at Kommissionen ved en forordning fast-  
sætter den dato, på hvilken de fangster, der er taget af  
fiskerfartøjer, som fører en medlemsstats flag, må antages  
at have opbrugt den tildelte kvote;

ifølge de oplysninger, der er meddelt til Kommissionen,  
har fangsterne af sild i farvandene i ICES-område VII g til  
k, taget af fartøjer, som fører nederlandsk flag eller er regi-

streret i Nederlandene, nået den for 1987 tildelte kvote;  
Nederlandene har forbudt fiskeri efter denne bestand med  
virkning fra den 19. december 1987; det er derfor  
nødvendigt at opretholde denne dato —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Fangsterne af sild i farvandene i ICES-område VII g til k,  
fra fartøjer, der fører nederlandsk flag eller er registreret i  
Nederlandene, må antages at have opbrugt den kvote, der  
er tildelt Nederlandene for 1987.

Fiskeri efter sild i farvandene i ICES-område VII g til k,  
fra fartøjer, der fører nederlandsk flag eller er registreret i  
Nederlandene, er forbudt, ligesom opbevaring om bord,  
omladning og landing af den ovenfor nævnte bestand  
fanget i disse farvande af de nævnte fartøjer efter denne  
forordnings anvendelsesdato.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggø-  
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 19. december 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. december 1987.

*På Kommissionens vegne*

António CARDOSO E CUNHA

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 207 af 29. 7. 1987, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 376 af 31. 12. 198, s. 39.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 337 af 27. 11. 1987, s. 7.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3885/87

af 22. december 1987

## om fastsættelse af eksportrestitutionerne for mælk og mejeriprodukter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Akten vedrørende Spaniens og  
Portugals Tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68  
af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk  
og mejeriprodukter<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning  
(EØF) nr. 2998/87<sup>(2)</sup>, særlig artikel 17, stk. 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87  
af 23. juli 1987 om told- og statistiknomenklaturen og  
Den Fælles Toldtarif,<sup>(3)</sup> særlig artikel 15,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg,  
og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 17 i forordning (EØF) nr. 804/68 kan  
forskellen mellem priserne i den internationale  
samhandel på de produkter, der er nævnt i artikel 1 i  
forordningen, og priserne på disse produkter inden for  
Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution;

i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 876/68 af  
28. juni 1968 om de almindelige regler for ydelse af  
eksportrestitutioner for mælk og mejeriprodukter og krite-  
rierne for fastsættelse af restitutionsbeløbet<sup>(4)</sup>, senest  
ændret ved forordning (EØF) nr. 1344/86<sup>(5)</sup>, skal restitu-  
tionen for de produkter, som er nævnt i artikel 1 i forord-  
ning (EØF) nr. 804/68, og som udføres i uforarbejdet  
stand, fastsættes under hensyntagen til:

- situationen og den forventede prisudvikling for mælk  
og mejeriprodukter og de disponible mængder på  
Fællesskabets marked samt situationen og den forven-  
tede prisudvikling for mælk og mejeriprodukter i den  
internationale handel,
- afsætningsomkostningerne og de gunstigste omkost-  
ninger for transport fra Fællesskabets marked til  
eksporthavnene eller andre af Fællesskabets udførsels-  
steder samt transportomkostningerne til bestemmel-  
seslandene,
- målene for den fælles markedsordning for mælk og  
mejeriprodukter, som er at sikre disse markeder en

afbalanceret situation og en naturlig udvikling af  
priser og samhandel,

- interessen i at undgå forstyrrelser på Fællesskabets  
marked,
- det økonomiske aspekt ved de påtænkte udførsler;

ifølge artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 876/68 fast-  
sættes priserne inden for Fællesskabet under hensyntagen  
til de med henblik på udførselen gunstigste, faktiske  
priser. Fastsættelsen af priserne i den internationale  
handel sker under særlig hensyntagen til:

- a) de faktiske priser på markederne i tredjelande,
- b) de gunstigste priser ved indførsel fra tredjelande til  
andre tredjelande som bestemmelseslande,
- c) de producentpriser, der konstateres i eksporterende  
tredjelande, i givet fald under hensyntagen til de  
tilskud, der ydes af disse lande,
- d) tilbudsprisen franko Fællesskabets grænse;

ifølge artikel 4 i forordning (EØF) nr. 876/68 kan situ-  
ationen i den internationale handel eller de særlige krav  
på visse markeder gøre det nødvendigt at differentiere  
restitutionen for de produkter, der er nævnt i artikel 1 i  
forordning (EØF) nr. 804/68, alt efter bestem-  
melsesstedet;

ved artikel 5, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 876/68 er det  
fastsat, at fortegnelsen over de produkter, for hvilke der  
ydes en eksportrestitution, og restitutionsbeløbet fastsættes  
mindst én gang hver fjerde uge; restitutionsbeløbet kan  
dog opretholdes uændret i mere end fire uger;

ifølge artikel 2 i Kommissionens forordning (EØF) nr.  
1098/68 af 27. juli 1968 om gennemførelsesbestemmelser  
vedrørende eksportrestitutioner for mælk og mejeripro-  
dukter<sup>(6)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3812/  
85<sup>(7)</sup>, er restitutionen for mejeriprodukter tilsat sukker lig  
med summen af to elementer, hvoraf det ene tager  
hensyn til mængden af mejeriprodukter og det andet til  
mængden af tilsat saccharose; sidstnævnte element  
anvendes dog kun, hvis den tilsatte saccharose er produ-  
ceret af sukkerroer eller sukkerrør høstet i Fællesskabet;  
for produkter henhørende under pos. ex 0402 99 11  
ex 0402 99 19, ex 0404 90 51, ex 0404 90 53,  
ex 0404 90 91 og ex 0404 90 93 i Den Kombinerede  
Nomenklatur med et fedtindhold på 9,5 vægtprocent eller  
derunder og et indhold af fedtfri mælketørstof på 15  
vægtprocent eller derover fastsættes ovennævnte første  
element for 100 kg af hele produktet; for de andre  
produkter tilsat sukker henhørende under pos. 0402 og

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 285 af 8. 10. 1987, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 256 af 7. 9. 1987, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 155 af 3. 7. 1968, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 119 af 8. 5. 1986, s. 36.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 184 af 29. 7. 1968, s. 10.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 368 af 31. 12. 1985, s. 3.

0404 beregnes dette element ved at multiplicere grundbeløbet med det pågældende produkts indhold af mejeriprodukter; dette grundbeløb er lig med den restitution, der skal fastsættes for et kg af de mejeriprodukter, der er indeholdt i hele produktet;

det andet element beregnes ved at multiplicere det restitutionsgrundbeløb, der gælder på dagen for udførselen af de produkter, som er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra d), i Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 229/87<sup>(2)</sup>;

for at sikre at ordningen med eksportrestitutioner fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse beløb

- for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85<sup>(3)</sup> senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1636/87<sup>(4)</sup> fastsatte korrektionsfaktor,
- for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, som fastlægges på grundlag af det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser for en bestemt periode i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

restitutionssatserne for ost er beregnet for produkter, som er bestemt til direkte forbrug; osteskorpe og osteaffald opfylder ikke dette formål; for at forhindre enhver fejlagtig fortolkning er det nødvendigt at fremhæve, at ost hvis værdi franko grænse er mindre end 140 ECU pr. 100 kg ikke er restitutionsberettigede;

i Kommissionens forordning (EØF) nr. 896/84<sup>(5)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 2881/84<sup>(6)</sup>, er der fastsat supplerende bestemmelser om ydelse af restitutioner ved overgang fra et mejeriår til det efterfølgende; disse bestem-

melser omfatter mulighed for differentiering af restitutionerne fra produkternes fremstillingsdato;

anvendelsen af disse bestemmelser på den nuværende markedssituation for mælk og mejeriprodukter og særlig på priserne for disse produkter inden for Fællesskabet og verdensmarkedet fører til at fastsætte restitutionen for produkterne til de beløb, der er angivet i bilaget til denne forordning;

som følge af indførelsen af Den Kombinerede Nomenklatur ved Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 blev den nomenklatur, der gælder fra den 1. januar 1988 for eksportrestitutioner for landbrugsprodukter, fastsat ved forordning (EØF) nr. 3846/87<sup>(7)</sup>;

ifølge artikel 275 i Akten vedrørende Spaniens og Portugals Tiltrædelse kan der ydes restitutioner ved udførsel til Portugal; en undersøgelse af situationen og af de forskellige prisniveauer fører til, at der ikke påtænkes fastsatte restitutioner for udførsel til Portugal —

#### UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

##### *Artikel 1*

1. De i artikel 17 i forordning (EØF) nr. 804/68 omhandlede eksportrestitutioner for produkter i uforarbejdet stand fastsættes til de i bilaget angivne beløb.
2. Der fastsættes ingen restitution for udførsler til zone E for produkterne henhørende under pos. 0401, 0402, 0403, 0404, 0405 og 2309 i Den Kombinerede Nomenklatur.
3. Der fastsættes ingen restitution for udførsler til Portugal, herunder Açorerne og Madeira, for mælk og mejeriprodukter, der er nævnt i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 804/68.

##### *Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1988.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. december 1987.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 25 af 28. 1. 1987, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 153 af 13. 6. 1987, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 91 af 1. 4. 1984, s. 71.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 272 af 13. 10. 1984, s. 16.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 366 af 24. 12. 1987, s. 1.

## BILAG

## til Kommissionens forordning af 22. december 1987 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for mælk og mejeriprodukter

(ECU/100 kg netto, hvis ikke andet er angivet)

Produktkode	Restitutionsbestemmelse (*)	Fodnoter	Restitutionsbeløb
0401 10 10 000		(1)	8,95
0401 10 90 000		(1)	8,95
0401 20 11 100		(1)	8,95
0401 20 11 500		(1)	12,62
0401 20 19 100		(1)	8,95
0401 20 19 500		(1)	12,62
0401 20 91 100		(1)	16,07
0401 20 91 500		(1)	18,37
0401 20 99 100		(1)	16,07
0401 20 99 500		(1)	18,37
0401 30 11 100		(1)	22,94
0401 30 11 400		(1)	34,18
0401 30 11 700		(1)	50,23
0401 30 19 100		(1)	22,94
0401 30 19 400		(1)	34,18
0401 30 19 700		(1)	50,23
0401 30 31 100		(1)	59,40
0401 30 31 400		(1)	91,50
0401 30 31 700		(1)	100,67
0401 30 39 100		(1)	59,40
0401 30 39 400		(1)	91,50
0401 30 39 700		(1)	100,67
0401 30 91 100		(1)	114,44
0401 30 91 400		(1)	167,17
0401 30 91 700		(1)	194,68
0401 30 99 100		(1)	114,44
0401 30 99 400		(1)	167,17
0401 30 99 700		(1)	194,68
0402 10 11 000		(2)	100,00
0402 10 19 000		(2)	100,00
0402 10 91 000		(4)	1,0000
0402 10 99 000		(4)	1,0000
0402 21 11 200		(2)	100,00
0402 21 11 300		(2)	120,86
0402 21 11 500		(2)	128,89
0402 21 11 900		(2)	140,00
0402 21 17 000		(2)	100,00
0402 21 19 300		(2)	120,86
0402 21 19 500		(2)	128,89
0402 21 19 900		(2)	140,00
0402 21 91 100		(2)	141,28
0402 21 91 200		(2)	142,77
0402 21 91 300		(2)	144,88
0402 21 91 400		(2)	157,54
0402 21 91 500		(2)	161,93
0402 21 91 600		(2)	177,37
0402 21 91 700		(2)	188,07
0402 21 91 900		(2)	199,03
0402 21 99 100		(2)	141,28

(ECU/100 kg netto, hvis ikke andet er angivet)

Produktkode	Restitutionsbestemmelse (*)	Fodnoter	Restitutionsbeløb
0402 21 99 200		(?)	142,77
0402 21 99 300		(?)	144,88
0402 21 99 400		(?)	157,54
0402 21 99 500		(?)	161,93
0402 21 99 600		(?)	177,37
0402 21 99 700		(?)	188,07
0402 21 99 900		(?)	199,03
0402 29 15 200		(*)	1,0000
0402 29 15 300		(*)	1,2086
0402 29 15 500		(*)	1,2889
0402 29 15 900		(*)	1,4000
0402 29 19 200		(*)	1,0000
0402 29 19 300		(*)	1,2086
0402 29 19 500		(*)	1,2889
0402 29 19 900		(*)	1,4000
0402 29 91 100		(*)	1,4128
0402 29 91 500		(*)	1,5754
0402 29 99 100		(*)	1,4128
0402 29 99 500		(*)	1,5754
0402 91 11 110		(?)	8,95
0402 91 11 120		(?)	16,07
0402 91 11 310		(?)	25,68
0402 91 11 350		(?)	32,56
0402 91 11 370		(?)	40,57
0402 91 19 110		(?)	8,95
0402 91 19 120		(?)	16,07
0402 91 19 310		(?)	25,68
0402 91 19 350		(?)	32,56
0402 91 19 370		(?)	40,57
0402 91 31 100		(?)	29,59
0402 91 31 300		(?)	48,10
0402 91 39 100		(?)	29,59
0402 91 39 300		(?)	48,10
0402 91 51 000		(?)	34,18
0402 91 59 000		(?)	34,18
0402 91 91 000		(?)	114,44
0402 91 99 000		(?)	114,44
0402 99 11 110		(*)	0,0895
0402 99 11 130		(*)	0,1607
0402 99 11 150		(*)	0,2501
0402 99 11 310		(?)	29,63
0402 99 11 330		(?)	36,51
0402 99 11 350		(?)	50,07
0402 99 19 110		(*)	0,0895
0402 99 19 130		(*)	0,1607
0402 99 19 150		(*)	0,2501
0402 99 19 310		(?)	29,63
0402 99 19 330		(?)	36,51
0402 99 19 350		(?)	50,07
0402 99 31 110		(*)	0,3189
0402 99 31 150		(?)	52,27
0402 99 31 300		(*)	0,5940
0402 99 31 500		(*)	1,0067
0402 99 39 110		(*)	0,3189
0402 99 39 150		(?)	52,27
0402 99 39 300		(*)	0,5940

(ECU/100 kg netto, hvis ikke andet er angivet)

Produktkode	Restitutionsbestemmelse (*)	Fodnoter	Restitutionsbeløb
0402 99 39 500		(*)	1,0067
0402 99 91 000		(*)	1,1444
0402 99 99 000		(*)	1,1444
0403 10 11 100		(!)	8,95
0403 10 11 300		(!)	12,62
0403 10 13 000		(!)	16,07
0403 10 19 000		(!)	22,94
0403 10 31 100		(*)	0,0895
0403 10 31 300		(*)	0,1262
0403 10 33 000		(*)	0,1607
0403 10 39 000		(*)	0,2294
0403 90 11 000		(?)	100,00
0403 90 13 000		(?)	100,00
0403 90 19 000		(?)	141,28
0403 90 31 000		(*)	1,0000
0403 90 33 000		(*)	1,0000
0403 90 39 000		(*)	1,4128
0403 90 51 100		(!)	8,95
0403 90 51 300		(!)	12,62
0403 90 53 000		(!)	16,07
0403 90 59 110		(!)	22,94
0403 90 59 140		(!)	34,18
0403 90 59 170		(!)	50,23
0403 90 59 310		(!)	59,40
0403 90 59 340		(!)	91,50
0403 90 59 370		(!)	100,67
0403 90 59 510		(!)	114,44
0403 90 59 540		(!)	167,17
0403 90 59 570		(!)	194,68
0403 90 61 100		(*)	0,0895
0403 90 61 300		(*)	0,1262
0403 90 63 000		(*)	0,1607
0403 90 69 000		(*)	0,2294
0404 90 11 100		(?)	100,00
0404 90 11 910		(!)	8,95
0404 90 11 950		(!)	25,68
0404 90 13 120		(?)	100,00
0404 90 13 130		(?)	120,86
0404 90 13 140		(?)	128,89
0404 90 13 150		(?)	140,00
0404 90 13 911		(!)	8,95
0404 90 13 913		(!)	16,07
0404 90 13 915		(!)	22,94
0404 90 13 917		(!)	34,18
0404 90 13 919		(!)	50,23
0404 90 13 931		(!)	25,68
0404 90 13 933		(!)	32,56
0404 90 13 935		(!)	40,57
0404 90 13 937		(!)	48,10
0404 90 13 939		(!)	52,27
0404 90 19 110		(?)	141,28
0404 90 19 115		(?)	142,77
0404 90 19 120		(?)	144,88
0404 90 19 130		(?)	157,54
0404 90 19 135		(?)	161,93



(ECU/100 kg netto, hvis ikke andet er angivet)

Produktkode	Restitutionsbestemmelse (*)	Fodnoter	Restitutionsbeløb
0404 90 19 150		(?)	177,37
0404 90 19 160		(?)	188,07
0404 90 19 180		(?)	199,03
0404 90 19 900		(!)	—
0404 90 31 100		(?)	100,00
0404 90 31 910		(!)	8,95
0404 90 31 950		(!)	25,68
0404 90 33 120		(?)	100,00
0404 90 33 130		(?)	120,86
0404 90 33 140		(?)	128,89
0404 90 33 150		(?)	140,00
0404 90 33 911		(!)	8,95
0404 90 33 913		(!)	16,07
0404 90 33 915		(!)	22,94
0404 90 33 917		(!)	34,18
0404 90 33 919		(!)	50,23
0404 90 33 931		(!)	25,68
0404 90 33 933		(!)	32,56
0404 90 33 935		(!)	40,57
0404 90 33 937		(!)	48,10
0404 90 33 939		(!)	50,10
0404 90 39 110		(?)	141,28
0404 90 39 115		(?)	142,77
0404 90 39 120		(?)	144,88
0404 90 39 130		(?)	157,54
0404 90 39 150		(?)	161,93
0404 90 39 900		(!)	—
0404 90 51 100		(*)	1,0000
0404 90 51 910		(*)	0,0895
0404 90 51 950		(?)	29,63
0404 90 53 110		(*)	1,0000
0404 90 53 130		(*)	1,2086
0404 90 53 150		(*)	1,3350
0404 90 53 170		(*)	1,4000
0404 90 53 911		(*)	0,0895
0404 90 53 913		(*)	0,1607
0404 90 53 915		(*)	0,2294
0404 90 53 917		(*)	0,3418
0404 90 53 919		(*)	0,5023
0404 90 53 931		(?)	29,63
0404 90 53 933		(?)	36,51
0404 90 53 935		(?)	50,07
0404 90 53 937		(?)	52,27
0404 90 53 939		(?)	—
0404 90 59 130		(*)	1,4128
0404 90 59 150		(*)	1,5754
0404 90 59 930		(*)	0,7086
0404 90 59 950		(*)	1,0067
0404 90 59 990		(*)	1,1444
0404 90 91 100		(*)	1,0000
0404 90 91 910		(*)	0,0895
0404 90 91 950		(?)	29,63
0404 90 93 110		(*)	1,0000
0404 90 93 130		(*)	1,2086
0404 90 93 150		(*)	1,2889

(ECU/100 kg netto, hvis ikke andet er angivet)

Produktkode	Restitutionsbestemmelse (*)	Fodnoter	Restitutionsbeløb
0404 90 93 170		(*)	1,4000
0404 90 93 911		(*)	0,0895
0404 90 93 913		(*)	0,1607
0404 90 93 915		(*)	0,2294
0404 90 93 917		(*)	0,3418
0404 90 93 919		(*)	0,5023
0404 90 93 931		(*)	29,63
0404 90 93 933		(*)	36,51
0404 90 93 935		(*)	50,07
0404 90 93 937		(*)	52,27
0404 90 93 939		(*)	—
0404 90 99 130		(*)	1,4128
0404 90 99 150		(*)	1,5754
0404 90 99 930		(*)	0,7086
0404 90 99 950		(*)	1,0067
0404 90 99 990		(*)	1,1444
0405 00 10 100			—
0405 00 10 200			159,91
0405 00 10 300			201,18
0405 00 10 500			206,34
0405 00 10 700			211,50
0405 00 90 100			211,50
0405 00 90 900			262,75
0406 10 10 000		(*) (7)	—
0406 10 90 000		(*) (7)	—
0406 20 90 100		(*) (7)	—
0406 20 90 913	02	(*) (7)	45,00
	03	(*) (7)	—
	04	(*) (7)	—
	09	(*) (7)	91,14
0406 20 90 915	02	(*) (7)	60,00
	03	(*) (7)	—
	04	(*) (7)	—
	09	(*) (7)	121,52
0406 20 90 917	02	(*) (7)	63,75
	03	(*) (7)	—
	04	(*) (7)	—
	09	(*) (7)	129,12
0406 20 90 919	02	(*) (7)	71,25
	03	(*) (7)	—
	04	(*) (7)	—
	09	(*) (7)	144,31
0406 20 90 990	—	(*) (7)	—
0406 30 31 100	—	(*) (7)	—
0406 30 31 300	01	(*) (7)	—
	02	(*) (7)	8,65
	03	(*) (7)	—
	04	(*) (7)	—
	05	(*) (7)	—
	09	(*) (7)	25,36
0406 30 31 500	01	(*) (7)	—
	02	(*) (7)	18,81
	03	(*) (7)	—
	04	(*) (7)	—
	05	(*) (7)	—
	09	(*) (7)	55,06

(ECU/100 kg netto, hvis ikke andet er angivet)

Produktkode	Restitutionsbestemmelse (*)	Fodnoter	Restitutionsbeløb
0406 30 31 710	01	(9) (7)	—
	02	(9) (7)	18,81
	03	(9) (7)	—
	04	(9) (7)	—
	05	(9) (7)	—
	09	(9) (7)	55,06
30406 30 31 730	01	(9) (7)	—
	02	(9) (7)	27,66
	03	(9) (7)	—
	04	(9) (7)	—
	05	(9) (7)	—
	09	(9) (7)	80,13
0406 30 31 910	01	(9) (7)	—
	02	(9) (7)	18,81
	03	(9) (7)	—
	04	(9) (7)	—
	05	(9) (7)	—
	09	(9) (7)	55,06
0406 30 31 930	01	(9) (7)	—
	02	(9) (7)	27,66
	03	(9) (7)	—
	04	(9) (7)	—
	05	(9) (7)	—
	09	(9) (7)	80,13
0406 30 31 950	01	(9) (7)	—
	02	(9) (7)	40,23
	03	(9) (7)	—
	04	(9) (7)	—
	05	(9) (7)	—
	09	(9) (7)	117,74
0406 30 39 100	—	—	—
0406 30 39 300	01	(9) (7)	—
	02	(9) (7)	18,81
	03	(9) (7)	—
	04	(9) (7)	—
	05	(9) (7)	—
	09	(9) (7)	55,06
0406 30 39 500	01	(9) (7)	—
	02	(9) (7)	27,66
	03	(9) (7)	—
	04	(9) (7)	—
	05	(9) (7)	—
	09	(9) (7)	80,13
0406 30 39 700	01	(9) (7)	—
	02	(9) (7)	40,23
	03	(9) (7)	—
	04	(9) (7)	—
	05	(9) (7)	—
	09	(9) (7)	117,74
0406 30 39 930	01	(9) (7)	—
	02	(9) (7)	40,23
	03	(9) (7)	—
	04	(9) (7)	—
	05	(9) (7)	—
	09	(9) (7)	117,74

(ECU/100 kg netto, hvis ikke andet er angivet)

Produktkode	Restitutionsbestemmelse (*)	Fodnoter	Restitutionsbeløb	
0406 30 39 950	01	(9) (7)	—	
	02	(9) (7)	47,74	
	03	(9) (7)	—	
	04	(9) (7)	—	
	05	(9) (7)	—	
	09	(9) (7)	139,67	
0406 30 90 000	01	(9) (7)	—	
	02	(9) (7)	47,74	
	03	(9) (7)	—	
	04	(9) (7)	—	
	05	(9) (7)	—	
	09	(9) (7)	139,67	
0406 40 00 100	—	(9) (7)	—	
0406 40 00 900	01	(9) (7)	—	
	02	(9) (7)	45,00	
	03	(9) (7)	—	
	04	(9) (7)	—	
	07	(9) (7)	78,65	
	09	(9) (7)	131,51	
0406 90 13 000	01	(9) (7)	—	
	02	(9) (7)	60,00	
	03	(9) (7)	—	
	04	(9) (7)	—	
	06	(9) (7)	—	
	09	(9) (7)	162,18	
0406 90 15 100	01	(9) (7)	—	
	02	(9) (7)	60,00	
	03	(9) (7)	—	
	04	(9) (7)	—	
	06	(9) (7)	—	
	09	(9) (7)	162,18	
0406 90 15 900	—	(9) (7)	—	
0406 90 21 100	—	(9) (7)	—	
0406 90 21 900	01	(9) (7)	—	
	02	(9) (7)	45,00	
	03	(9) (7)	—	
	04	(9) (7)	—	
	05	(9) (7)	—	
	07	(9) (7)	133,87	
09	(9) (7)	177,25		
0406 90 23 100	—	(9) (7)	—	
0406 90 23 900	01	(9) (7)	—	
	02	(9) (7)	15,00	
	03	(9) (7)	—	
	04	(9) (7)	—	
	05	(9) (7)	—	
	07	(9) (7)	115,20	
	09	(9) (7)	153,00	
	0406 90 25 100	—	(9) (7)	—
	0406 90 25 900	01	(9) (7)	—
02		(9) (7)	15,00	
03		(9) (7)	—	
04		(9) (7)	—	
05		(9) (7)	—	
07		(9) (7)	115,20	
09	(9) (7)	153,00		

(ECU/100 kg netto, hvis ikke andet er angivet)

Produktkode	Restitutionsbestemmelse (*)	Fodnoter	Restitutionsbeløb
0406 90 27 100	—	( <sup>9</sup> ) ( <sup>7</sup> )	—
0406 90 27 900	01	( <sup>9</sup> ) ( <sup>7</sup> )	—
	02	( <sup>9</sup> ) ( <sup>7</sup> )	14,00
	03	( <sup>9</sup> ) ( <sup>7</sup> )	—
	04	( <sup>9</sup> ) ( <sup>7</sup> )	—
	05	( <sup>9</sup> ) ( <sup>7</sup> )	—
	09	( <sup>9</sup> ) ( <sup>7</sup> )	119,71
0406 90 31 111	—	( <sup>9</sup> ) ( <sup>9</sup> ) ( <sup>7</sup> )	—
0406 90 31 119	01	( <sup>9</sup> ) ( <sup>9</sup> ) ( <sup>7</sup> )	15,00
	02	( <sup>9</sup> ) ( <sup>9</sup> ) ( <sup>7</sup> )	38,59
	03	( <sup>9</sup> ) ( <sup>9</sup> ) ( <sup>7</sup> )	—
	04	( <sup>9</sup> ) ( <sup>9</sup> ) ( <sup>7</sup> )	—
	05	( <sup>9</sup> ) ( <sup>9</sup> ) ( <sup>7</sup> )	—
	09	( <sup>9</sup> ) ( <sup>9</sup> ) ( <sup>7</sup> )	102,26
0406 90 31 151	01	( <sup>9</sup> ) ( <sup>9</sup> ) ( <sup>7</sup> )	—
	02	( <sup>9</sup> ) ( <sup>9</sup> ) ( <sup>7</sup> )	36,08
	03	( <sup>9</sup> ) ( <sup>9</sup> ) ( <sup>7</sup> )	—
	04	( <sup>9</sup> ) ( <sup>9</sup> ) ( <sup>7</sup> )	—
	05	( <sup>9</sup> ) ( <sup>9</sup> ) ( <sup>7</sup> )	—
	09	( <sup>9</sup> ) ( <sup>9</sup> ) ( <sup>7</sup> )	95,58
0406 90 31 159	—	( <sup>9</sup> ) ( <sup>9</sup> ) ( <sup>7</sup> )	—
0406 90 31 900	—	( <sup>9</sup> ) ( <sup>9</sup> ) ( <sup>7</sup> )	—
0406 90 33 111	—	( <sup>9</sup> ) ( <sup>9</sup> ) ( <sup>7</sup> )	—
0406 90 33 119	01	( <sup>9</sup> ) ( <sup>9</sup> ) ( <sup>7</sup> )	15,00
	02	( <sup>9</sup> ) ( <sup>9</sup> ) ( <sup>7</sup> )	38,59
	03	( <sup>9</sup> ) ( <sup>9</sup> ) ( <sup>7</sup> )	—
	04	( <sup>9</sup> ) ( <sup>9</sup> ) ( <sup>7</sup> )	—
	05	( <sup>9</sup> ) ( <sup>9</sup> ) ( <sup>7</sup> )	—
	09	( <sup>9</sup> ) ( <sup>9</sup> ) ( <sup>7</sup> )	102,26
0406 90 33 151	01	( <sup>9</sup> ) ( <sup>9</sup> ) ( <sup>7</sup> )	—
	02	( <sup>9</sup> ) ( <sup>9</sup> ) ( <sup>7</sup> )	36,08
	03	( <sup>9</sup> ) ( <sup>9</sup> ) ( <sup>7</sup> )	—
	04	( <sup>9</sup> ) ( <sup>9</sup> ) ( <sup>7</sup> )	—
	05	( <sup>9</sup> ) ( <sup>9</sup> ) ( <sup>7</sup> )	—
	09	( <sup>9</sup> ) ( <sup>9</sup> ) ( <sup>7</sup> )	95,58
0406 90 33 159	—	( <sup>9</sup> ) ( <sup>9</sup> ) ( <sup>7</sup> )	—
0406 90 33 911	—	( <sup>9</sup> ) ( <sup>9</sup> ) ( <sup>7</sup> )	—
0406 90 33 919	01	( <sup>9</sup> ) ( <sup>9</sup> ) ( <sup>7</sup> )	15,00
	02	( <sup>9</sup> ) ( <sup>9</sup> ) ( <sup>7</sup> )	38,59
	03	( <sup>9</sup> ) ( <sup>9</sup> ) ( <sup>7</sup> )	—
	04	( <sup>9</sup> ) ( <sup>9</sup> ) ( <sup>7</sup> )	—
	05	( <sup>9</sup> ) ( <sup>9</sup> ) ( <sup>7</sup> )	—
	09	( <sup>9</sup> ) ( <sup>9</sup> ) ( <sup>7</sup> )	102,26
0406 90 33 951	01	( <sup>9</sup> ) ( <sup>9</sup> ) ( <sup>7</sup> )	—
	02	( <sup>9</sup> ) ( <sup>9</sup> ) ( <sup>7</sup> )	36,08
	03	( <sup>9</sup> ) ( <sup>9</sup> ) ( <sup>7</sup> )	—
	04	( <sup>9</sup> ) ( <sup>9</sup> ) ( <sup>7</sup> )	—
	05	( <sup>9</sup> ) ( <sup>9</sup> ) ( <sup>7</sup> )	—
	09	( <sup>9</sup> ) ( <sup>9</sup> ) ( <sup>7</sup> )	95,58

(ECU/100 kg netto, hvis ikke andet er angivet)

Produktkode	Restitutionsbestemmelse (*)	Fodnoter	Restitutionsbeløb
0406 90 33 959	—	(3) (6) (7)	—
0406 90 35 110	—	(6) (7)	—
0406 90 35 190	02	(6) (7)	145,00
	03	(6) (7)	90,00
	04	(6) (7)	—
	05	(6) (7)	42,66
	09	(6) (7)	163,54
0406 90 35 910	—	(6) (7)	—
0406 90 35 990	01	(6) (7)	—
	02	(6) (7)	48,00
	03	(6) (7)	—
	04	(6) (7)	—
	05	(6) (7)	—
	07	(6) (7)	108,40
	08	(6) (7)	150,00
	09	(6) (7)	139,37
0406 90 61 000	02	(6) (7)	155,00
	03	(6) (7)	100,00
	04	(6) (7)	—
	05	(6) (7)	90,00
	09	(6) (7)	200,06
0406 90 63 100	02	(6) (7)	205,00
	03	(6) (7)	128,15
	04	(6) (7)	—
	05	(6) (7)	105,03
	09	(6) (7)	227,18
0406 90 63 900	02	(6) (7)	130,00
	03	(6) (7)	80,00
	04	(6) (7)	—
	05	(6) (7)	70,00
	09	(6) (7)	180,00
0406 90 69 100	—	(6) (7)	—
0406 90 69 910	02	(6) (7)	130,00
	03	(6) (7)	80,00
	04	(6) (7)	—
	05	(6) (7)	70,00
	09	(6) (7)	180,00
0406 90 69 990	—	(6) (7)	—
0406 90 71 100	—	—	—
0406 90 71 930	01	(6) (7)	—
	02	(6) (7)	37,69
	03	(6) (7)	—
	04	(6) (7)	13,50
	05	(6) (7)	—
	09	(6) (7)	99,96

(ECU/100 kg netto, hvis ikke andet er angivet)

Produktkode	Restitutionsbestemmelse (*)	Fodnoter	Restitutionsbeløb
0406 90 71 950	01	(9) (7)	—
	02	(9) (7)	41,56
	03	(9) (7)	—
	04	(9) (7)	20,00
	05	(9) (7)	—
0406 90 91 970	09	(9) (7)	110,21
	01	(9) (7)	—
	02	(9) (7)	47,24
	03	(9) (7)	—
	04	(9) (7)	24,00
0406 90 71 991	05	(9) (7)	—
	09	(9) (7)	125,21
	01	(9) (7)	—
	02	(9) (7)	48,00
	03	(9) (7)	—
0406 90 71 995	04	(9) (7)	—
	05	(9) (7)	—
	07	(9) (7)	108,40
	08	(9) (7)	150,00
	09	(9) (7)	139,37
0406 90 71 999	01	(9) (7)	—
	02	(9) (7)	15,00
	03	(9) (7)	—
	04	(9) (7)	27,50
	05	(9) (7)	—
0406 90 73 100	07	(9) (7)	115,20
	09	(9) (7)	153,00
	—	(9) (7)	—
	02	(9) (7)	150,00
	03	(9) (7)	90,00
0406 90 73 900	04	(9) (7)	—
	05	(9) (7)	42,66
	09	(9) (7)	163,54
	—	(9) (7)	—
	02	(9) (7)	15,00
0406 90 75 100	03	(9) (7)	—
	04	(9) (7)	—
	05	(9) (7)	—
	09	(9) (7)	138,50
	—	(9) (7)	—
0406 90 77 100	01	(9) (7)	—
	02	(9) (7)	15,00
	03	(9) (7)	—
	04	(9) (7)	—
	05	(9) (7)	—
0406 90 77 900	07	(9) (7)	115,20
	09	(9) (7)	153,00
	—	(9) (7)	—
	01	(9) (7)	—
	02	(9) (7)	14,00
0406 90 79 100	03	(9) (7)	—
	04	(9) (7)	—
	05	(9) (7)	—
	09	(9) (7)	119,71
	—	(9) (7)	—

(ECU/100 kg netto, hvis ikke andet er angivet)

Produktkode	Restitutionsbestemmelse (*)	Fodnoter	Restitutionsbeløb
0406 90 81 100	—	( <sup>6</sup> ) ( <sup>7</sup> )	—
0406 90 81 900	01	( <sup>6</sup> ) ( <sup>7</sup> )	—
	02	( <sup>6</sup> ) ( <sup>7</sup> )	45,00
	03	( <sup>6</sup> ) ( <sup>7</sup> )	—
	04	( <sup>6</sup> ) ( <sup>7</sup> )	—
	05	( <sup>6</sup> ) ( <sup>7</sup> )	—
	07	( <sup>6</sup> ) ( <sup>7</sup> )	108,40
	09	( <sup>6</sup> ) ( <sup>7</sup> )	139,37
0406 90 83 100	—	( <sup>6</sup> ) ( <sup>7</sup> )	—
0406 90 83 910	—	( <sup>6</sup> ) ( <sup>7</sup> )	—
0406 90 83 950	02	( <sup>6</sup> ) ( <sup>7</sup> )	21,11
	03	( <sup>6</sup> ) ( <sup>7</sup> )	—
	04	( <sup>6</sup> ) ( <sup>7</sup> )	—
	09	( <sup>6</sup> ) ( <sup>7</sup> )	55,88
0406 90 83 990	02	( <sup>6</sup> ) ( <sup>7</sup> )	21,11
	03	( <sup>6</sup> ) ( <sup>7</sup> )	—
	04	( <sup>6</sup> ) ( <sup>7</sup> )	—
	09	( <sup>6</sup> ) ( <sup>7</sup> )	55,88
0406 90 85 100	—	—	—
0406 90 85 910	02	( <sup>6</sup> ) ( <sup>7</sup> )	150,00
	03	( <sup>6</sup> ) ( <sup>7</sup> )	90,00
	04	( <sup>6</sup> ) ( <sup>7</sup> )	—
	05	( <sup>6</sup> ) ( <sup>7</sup> )	42,67
	09	( <sup>6</sup> ) ( <sup>7</sup> )	163,54
0406 90 85 991	01	( <sup>6</sup> ) ( <sup>7</sup> )	—
	02	( <sup>6</sup> ) ( <sup>7</sup> )	53,00
	03	( <sup>6</sup> ) ( <sup>7</sup> )	—
	04	( <sup>6</sup> ) ( <sup>7</sup> )	—
	05	( <sup>6</sup> ) ( <sup>7</sup> )	—
	07	( <sup>6</sup> ) ( <sup>7</sup> )	108,40
	08	( <sup>6</sup> ) ( <sup>7</sup> )	150,00
	09	( <sup>6</sup> ) ( <sup>7</sup> )	139,37
0406 90 85 995	01	( <sup>6</sup> ) ( <sup>7</sup> )	—
	02	( <sup>6</sup> ) ( <sup>7</sup> )	15,00
	03	( <sup>6</sup> ) ( <sup>7</sup> )	—
	04	( <sup>6</sup> ) ( <sup>7</sup> )	27,50
	05	( <sup>6</sup> ) ( <sup>7</sup> )	—
	07	( <sup>6</sup> ) ( <sup>7</sup> )	115,20
	09	( <sup>6</sup> ) ( <sup>7</sup> )	153,00
0406 90 85 999	—	( <sup>6</sup> ) ( <sup>7</sup> )	—
0406 90 89 100	01	( <sup>6</sup> ) ( <sup>7</sup> )	—
	02	( <sup>6</sup> ) ( <sup>7</sup> )	37,69
	03	( <sup>6</sup> ) ( <sup>7</sup> )	—
	04	( <sup>6</sup> ) ( <sup>7</sup> )	13,50
	05	( <sup>6</sup> ) ( <sup>7</sup> )	—
	09	( <sup>6</sup> ) ( <sup>7</sup> )	99,96
0406 90 89 200	01	( <sup>6</sup> ) ( <sup>7</sup> )	—
	02	( <sup>6</sup> ) ( <sup>7</sup> )	41,56
	03	( <sup>6</sup> ) ( <sup>7</sup> )	—
	04	( <sup>6</sup> ) ( <sup>7</sup> )	20,00
	05	( <sup>6</sup> ) ( <sup>7</sup> )	—
	09	( <sup>6</sup> ) ( <sup>7</sup> )	110,21
0406 90 89 300	01	( <sup>6</sup> ) ( <sup>7</sup> )	—
	02	( <sup>6</sup> ) ( <sup>7</sup> )	47,24
	03	( <sup>6</sup> ) ( <sup>7</sup> )	—
	04	( <sup>6</sup> ) ( <sup>7</sup> )	24,00
	05	( <sup>6</sup> ) ( <sup>7</sup> )	—
	09	( <sup>6</sup> ) ( <sup>7</sup> )	125,21



(ECU/100 kg netto, hvis ikke andet er angivet)

Produktkode	Restitutionsbestemmelse (*)	Fodnoter	Restitutionsbeløb
0406 90 89 910	—	(9) (7)	—
0406 90 89 951	02	(9) (7)	145,00
	03	(9) (7)	90,00
	04	(9) (7)	—
	05	(9) (7)	42,66
	09	(9) (7)	163,54
0406 90 89 959	01	(9) (7)	—
	02	(9) (7)	53,00
	03	(9) (7)	—
	04	(9) (7)	—
	05	(9) (7)	—
	07	(9) (7)	108,40
	08	(9) (7)	150,00
	09	(9) (7)	139,37
0406 90 89 971	01	(9) (7)	—
	02	(9) (7)	15,00
	03	(9) (7)	—
	04	(9) (7)	27,50
	05	(9) (7)	—
	07	(9) (7)	115,20
	09	(9) (7)	153,00
0406 90 89 972	02	(9) (7)	21,11
	03	(9) (7)	—
	04	(9) (7)	—
	09	(9) (7)	55,88
0406 90 89 979	01	(9) (7)	—
	02	(9) (7)	15,00
	03	(9) (7)	—
	04	(9) (7)	27,50
	05	(9) (7)	—
	07	(9) (7)	115,20
	09	(9) (7)	153,00
0406 90 89 990	—	(9) (7)	—
0406 90 91 100	—	(9) (7)	—
0406 90 91 300	01	(9) (7)	—
	02	(9) (7)	14,52
	03	(9) (7)	—
	04	(9) (7)	—
	06	(9) (7)	—
	09	(9) (7)	26,95
0406 90 91 510	01	(9) (7)	—
	02	(9) (7)	25,41
	03	(9) (7)	—
	04	(9) (7)	—
	06	(9) (7)	—
	09	(9) (7)	40,37
0406 90 91 550	01	(9) (7)	—
	02	(9) (7)	31,03
	03	(9) (7)	—
	04	(9) (7)	—
	06	(9) (7)	—
	09	(9) (7)	49,31

(ECU/100 kg netto, hvis ikke andet er angivet)

Produktkode	Restitutionsbestemmelse (*)	Fodnoter	Restitutionsbeløb
0406 90 91 900	—	(6) (7)	—
0406 90 93 000	—	(6) (7)	—
0406 90 97 000	—	(6) (7)	—
0406 90 99 000	—	(6) (7)	—
2309 10 15 010	—	(8)	—
2309 10 15 100	—	(8)	—
2309 10 15 200	—	(8)	6,00
2309 10 15 300	—	(8)	8,00
2309 10 15 400	—	(8)	10,00
2309 10 15 500	—	(8)	12,00
2309 10 15 700	—	(8)	14,00
2309 10 15 900	—	(8)	—
2309 10 19 010	—	(8)	—
2309 10 19 100	—	(8)	—
2309 10 19 200	—	(8)	6,00
2309 10 19 300	—	(8)	8,00
2309 10 19 400	—	(8)	10,00
2309 10 19 500	—	(8)	12,00
2309 10 19 600	—	(8)	14,00
2309 10 19 700	—	(8)	15,00
2309 10 19 800	—	(8)	16,00
2309 10 19 900	—	(8)	—
2309 10 70 010	—	(8)	—
2309 10 70 100	—	(8)	30,00
2309 10 70 200	—	(8)	40,00
2309 10 70 300	—	(8)	50,00
2309 10 70 500	—	(8)	60,00
2309 10 70 600	—	(8)	70,00
2309 10 70 700	—	(8)	80,00
2309 10 70 800	—	(8)	88,00
2309 10 70 900	—	(8)	—
2309 90 35 010	—	(8)	—
2309 90 35 100	—	(8)	—
2309 90 35 200	—	(8)	6,00
2309 90 35 300	—	(8)	8,00
2309 90 35 400	—	(8)	10,00
2309 90 35 500	—	(8)	12,00
2309 90 35 700	—	(8)	14,00
2309 90 35 900	—	(8)	—
2309 90 39 010	—	(8)	—
2309 90 39 100	—	(8)	—
2309 90 39 200	—	(8)	6,00
2309 90 39 300	—	(8)	8,00
2309 90 39 400	—	(8)	10,00
2309 90 39 500	—	(8)	12,00
2309 90 39 600	—	(8)	14,00
2309 90 39 700	—	(8)	15,00
2309 90 39 800	—	(8)	16,00
2309 90 39 900	—	(8)	—
2309 90 70 010	—	(8)	—

*(ECU/100 kg netto, hvis ikke andet er angivet)*

Produktkode	Restitutionsbestemmelse (*)	Fodnoter	Restitutionsbeløb
2309 90 70 100		( <sup>6</sup> )	30,00
2309 90 70 200		( <sup>6</sup> )	40,00
2309 90 70 300		( <sup>6</sup> )	50,00
2309 90 70 500		( <sup>6</sup> )	60,00
2309 90 70 600		( <sup>6</sup> )	70,00
2309 90 70 700		( <sup>6</sup> )	80,00
2309 90 70 800		( <sup>6</sup> )	88,00
2309 90 70 900	—		—

(<sup>1</sup>) Bestemmelserne er følgende :

- 01 Østrig
- 02 Zone E,
- 03 Canada,
- 04 Norge og Finland,
- 05 Schweiz,
- 06 Schweiz og Liechtenstein,
- 07 Australien,
- 08 Japan,
- 09 Andre bestemmelser.

(<sup>2</sup>) Når det drejer sig om et blandingsprodukt henhørende under denne position, som er tilsat valle og/eller laktose og/eller kasein og/eller kaseinater, ydes der ingen restitutioner.

Ved afslutning af toldformaliteterne angives det i den dertil foreskrevne erklæring, hvorvidt der er tilsat valle og/eller laktose og/eller kasein og/eller kaseinater til produktet.

(<sup>3</sup>) Ved beregning af fedtindholdet i vægtprocent tages der ikke hensyn til vægten af de tilsatte ikke-mælkeprodukter, og/eller den tilsatte valle og/eller af den tilsatte laktose og/eller den tilsatte kasein og/eller de tilsatte kaseinater.

Når det drejer sig om et blandingsprodukt henhørende under denne position, som er tilsat valle og/eller laktose og/eller kasein og/eller kaseinater, tages den del, som den tilsatte valle og/eller laktose og/eller kasein og/eller kaseinater udgør, ikke i betragtning ved beregning af restitutionsbeløbet.

Ved afslutning af toldformaliteterne angives i den dertil foreskrevne erklæring, om der er tilsat valle og/eller laktose og/eller kasein og/eller kaseinater, og i bekræftende fald angives :

— det faktiske vægtindhold af tilsat valle og/eller laktose og/eller kasein og/eller kaseinater pr. 100 kg netto af det færdige produkt,  
og navnlig

— den tilsatte valles indhold af laktose.

(<sup>4</sup>) Når dette produkt indeholder kasein og/eller kaseinater, der er tilsat før eller under fremstillingen, ydes der ingen restitutioner. Ved afslutning af toldformaliteterne angives i den dertil foreskrevne erklæring, om der er tilsat kasein og/eller kaseinater.

(<sup>5</sup>) Ved beregning af fedtindholdet i vægtprocent tages der ikke hensyn til vægten af de tilsatte ikke-mælkeprodukter, og/eller den tilsatte valle og/eller den tilsatte laktose.

Restitutionsbeløbet for 100 kg produkter henhørende under denne position er lig med summen af følgende elementer :

a) det anførte beløb pr. kg multipliceret med vægten af de mælkeprodukter, der er indeholdt i 100 kg af produktet. Såfremt produktet er tilsat valle og/eller kasein og/eller kaseinater, multipliceres det anførte beløb pr. kg med vægten af de mælkeprodukter, der er indeholdt i 100 kg af produktet, idet der ses bort fra den tilsatte valle og/eller laktose og/eller kasein og/eller kaseinater,

b) et element, der er beregnet i henhold til artikel 2, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1098/68.

Ved afslutning af toldformaliteterne angives i den dertil foreskrevne erklæring, om der er tilsat valle og/eller laktose og/eller kasein og/eller kaseinater, og i bekræftende fald angives :

— det faktiske vægtindhold af tilsat valle og/eller laktose og/eller kasein og/eller kaseinater pr. 100 kg netto af det færdige produkt,  
og navnlig

— den tilsatte valles indhold af laktose.

(<sup>6</sup>) Restitutionsbeløbet for 100 kg af produktet henhørende under denne position er lig med summen af følgende elementer :

a) det anførte beløb pr. 100 kg.

Er produktet imidlertid tilsat valle og/eller laktose og/eller kasein og/eller kaseinater :

— multipliceres beløbet pr. 100 kg med vægten af de mælkeprodukter, der er indeholdt i 100 kg af produktet, idet der ses bort fra den tilsatte valle og/eller laktose og/eller kasein og/eller kaseinater,

— derefter divideres med vægten af de mælkeprodukter, som er indeholdt i 100 kg af produktet.

b) et element, der beregnes i henhold til artikel 2, stk. 3 i forordning (EØF) nr. 1098/68.

Ved afslutning af toldformaliteterne angives i den dertil foreskrevne erklæring, om der er tilsat valle og/eller laktose og/eller kasein og/eller kaseinater, og i bekræftende fald angives :

— det faktiske vægtindhold af tilsat valle og/eller laktose og/eller kasein og/eller kaseinater pr. 100 kg netto af det færdige produkt,  
og navnlig

— den tilsatte valles indhold af laktose.

(<sup>7</sup>) Der ydes ingen restitution ved udførsel af ost, hvis pris franko grænse inden anvendelsen af restitutionen og det monetære udligningsbeløb i den eksporterende medlemsstat er under 140 ECU/100 kg. Denne begrænsning til 140 ECU/100 kg finder ikke anvendelse for oste henhørende pos. 04.04 E I ex c).

(<sup>8</sup>) Restitutionen for oste, hvis emballering indeholder flydende væske, især saltlage, beregnes på grundlag af ostens nettovægt, efter at vægten af den flydende væske er fratrukket.

(<sup>9</sup>) Ved afslutning af toldformaliteterne angives i den dertil foreskrevne erklæring :

— vægtindholdet af skummetmælkpulver samt om der er tilsat valle og/eller laktose og/eller kasein og/eller kaseinater, og i bekræftende fald angives :

— vægtindholdet af tilsat valle og/eller laktose og/eller kasein og/eller kaseinater :

såvel som

— den tilsatte valles indhold af laktose :

pr. 100 kg netto af det færdige produkt.

(\*) Som specialfoderblandinger betragtes foderblandinger, der indeholder skummetmælkspulver og fiskemel og/eller over 9 g jern og/eller over 1,2 g kobber pr. 100 kg af produktet.

*NB*: Afgrænsningen af zonerne A, B, C og E er fastsat i forordning (EØF) nr. 1098/68, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2283/81.

Ved beregning af fedtindholdet i vægtprocent tages der ikke hensyn til vægten af mælkefremmed fedt.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3886/87**  
**af 21. december 1987**  
**om fastsættelse af eksportrestitutioner for råtabak fra 1987-høsten**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 727/70 af 21. april 1970 om oprettelse af en fælles markedsordning for råtabak<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1974/87<sup>(2)</sup>, særlig artikel 9, stk. 1, andet afsnit, og stk. 2, tredje afsnit, første punktum, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 9 i forordning (EØF) nr. 727/70 kan forskellen mellem verdensmarkedspriserne for de produkter, som er omhandlet i artikel 1 i nævnte forordning, og priserne for disse produkter i Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution;

i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 326/71 af 15. februar 1971 om fastsættelse af almindelige regler for ydelse af eksportrestitutioner for råtabak og for kriterierne for fastsættelse af deres størrelse<sup>(3)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 1977/87<sup>(4)</sup>, skal ydelsen af restitutionerne begrænses til tobaksballer af tobak i blade høstet inden for Fællesskabet; restitutionerne skal fastsættes for de sorter, der produceres inden for Fællesskabet, under hensyntagen til de elementer, som er omhandlet i artikel 2, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 326/71;

afsætningen af visse sorter er meget begrænset eller indebærer meget store transportomkostninger; visse eksportredjelande anvender priser, som kraftigt påvirker konkurrencestillingen for visse tobakssorter fra Fællesskabet; i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 326/71 er der fastsat kriterier, til hvilke der skal tages hensyn ved bedømmelsen af de i artikel 9, stk. 1, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 727/70 omhandlede undtagelsestilfælde; under hensyntagen til de ovenfor omhandlede forhold må det konstateres, at der foreligger undtagelsestilfælde, og at restitutionen således kan fastsættes uden for de i artikel 9, stk. 1, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 727/70 fastsatte rammer;

som følge af den tekniske udvikling inden for bearbejdning og behandling udføres en stadig stigende del af fællesskabsproduktionen af visse tobakssorter i form af reven (strippet) tobak; derfor bør restitutionsbeløbet differentieres efter, i hvilken form tobakken i baller præsenteres; for udførsler af fuldstændig reven (strippet) tobak bør

det præciseres, at restitutionen kun ydes for parenkymet, idet tobaksaftald udelukkes, og som følge heraf bør beløbet forhøjes for at tage hensyn til det produkt, der følger af rivningen; for at undgå enhver risiko for sammenblanding bør parenkymdelene være af en mindstestørrelse på 0,5 cm;

handelen med reven (strippet) tobak omfatter kun nogle enkelte tobakssorter; visse orientalske sorter underkastes ikke rivning på grund af bladernes ringe størrelse; derfor bør der kun fastsættes differentieret restitutionsbeløb for parenkymhydrerende fra sorter, som faktisk har undergået rivning, og beløbet bør ansættes på grundlag af det beløb, der er fastsat for den tilsvarende ikke-revne sort multipliceret med den koefficient, der er nævnt i bilaget til Kommissionens forordning (EØF) nr. 410/76 af 23. februar 1976 om fastsættelse af det maksimumsvægttab, der er tilladt ved kontrollen efter den første bearbejdning og behandling af tobakken<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2131/86<sup>(6)</sup>;

som følge af indførelsen af Den Kombinerede Nomenklatur ved Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87<sup>(7)</sup> blev den nomenklatur, der gælder fra den 1. januar 1988 for eksportrestitutioner for landbrugsprodukter, fastsat ved forordning (EØF) nr. 3846/87<sup>(8)</sup>;

anvendelsen af ovennævnte bestemmelser og kriterier på den nuværende markedssituation og især på priserne i Fællesskabet og på verdensmarkedet har til følge, at der fastsættes en restitution for de produkter, på de beløb og for de lande, der er anført i bilaget;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Råtabak —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Listen over de sorter af tobak i baller fra 1987-høsten, for hvilke der ydes den i artikel 9 i forordning (EØF) nr. 727/70 omhandlede eksportrestitution, størrelsen af denne restitution samt destinationstredjelandene er fastsat i bilagene.

Restitutionen ydes for tobak i baller i en af følgende to præsentationsformer:

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 94 af 28. 4. 1970, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 184 af 3. 7. 1987, s. 30.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 39 af 17. 2. 1971, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 184 af 3. 7. 1987, s. 55.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 50 af 26. 2. 1976, s. 11.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 187 af 9. 7. 1986, s. 9.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 256 af 7. 9. 1987, s. 1.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 366 af 24. 12. 1987 s. 1.

- a) tobak i form af hele eller skårne blade (ikke strippet), henhørende under pos. ex 2401 10 i Den Kombinerede Nomenklatur (bilag I);
- b) reven tobak (fuldstændigt strippet) i form af parenkymdele af en mindstestørrelse på 0,5 cm, henhørende under pos. ex 2401 20 i Den Kombinerede Nomenklatur (bilag II).

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1988.

Den anvendes indtil den 31. december 1988.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. december 1987.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

## BILAG I

Løbe- nummer	Sorter	Produktkode	(ECU/kg)	
			Restitutionsbeløb for tobak i form af hele blade (ikke stripet) (artikel 1, stk. 2, litra a))	Bestemmel- sesland ( <sup>1)</sup> )
1	Badischer Geudertheimer	2401 10 70 0107	0,34	01
2	Badischer Burley E	2401 10 20 0207	0,34	01
3	Virgin D	2401 10 10 0307	0,30	02
4	a) Paraguay	2401 10 70 0417	0,34	01
	b) Dragon vert og hybrider deraf, Philippin, Petit-Gram- mont (Flobecq), Semois, Appelterre	2401 10 70 0427	0,34	01
7	Bright	2401 10 80 0707	0,30	02
8	Burley I	2401 10 20 0807	0,30	02
9	Maryland	2401 10 30 0907	0,30	02
10	Kentucky	2401 10 41 1007	0,44	02
11	a) Forchheimer Havana II c)	2401 10 70 1117	0,34	01
13	Xanti-Yaka	2401 10 60 1307	0,44	03
14	a) Perustiza	2401 10 60 1417	0,44	03
	b) Samsun	2401 10 60 1427	0,30	03
15	Erzegovina	2401 10 60 1507	0,44	03
16	a) Round tip	2401 10 90 1617	0,72	02
	b) Scafati	2401 10 90 1627		02
	c) Sumatra I	2401 10 90 1637		02
17	Basmas	2401 10 60 1707	0,34	03
18	Katerini og lignende sorter	2401 10 60 1807	0,34	03
19	a) klassisk Kaba Koulak	2401 10 60 1917	0,34	03
	b) Ellassona	2401 10 60 1927	0,34	03
20	a) ikke-klassisk Kaba Koulak	2401 10 60 2017	0,44	03
	b) Myrodata Smyrne, Trapezous, og Phi I	2401 10 60 2027	0,44	03
21	Myrodata Agrinion	2401 10 60 2107	0,44	03
22	Zichnomyrodata	2401 10 60 2207	0,34	03
23	Tsebelia	2401 10 60 2307	0,44	03
24	Mavra	2401 10 60 2407	0,44	03
25	Burley EL	2401 10 20 2507	0,30	02
26	Virginia EL	2401 10 10 2607	0,30	02
27	Santa Fé	2401 10 70 2707	0,34	01
28	Burley, fermenteret	2401 10 70 2807	0,34	01
29	Havana E	2401 10 70 2907	0,34	01
30	Round Scafati	2401 10 90 3007	0,44	02
31	Virginia E	2401 10 10 3107	0,30	02
32	Burley E	2401 10 20 3207	0,30	02
33	Virginia P	2401 10 10 3307	0,30	02
34	Burley P	2401 10 20 3407	0,30	02

(<sup>1</sup>) 01 Til alle tredjelande,

02 Til alle tredjelande med undtagelse af USA og Canada,

03 Til alle tredjelande med undtagelse af Tyrkiet og Jugoslavien.



## BILAG II

(ECU/kg)

Løbe-nummer	Sorter	Produktkode	Restitutionsbeløb for reven tobak (fuldstændig strippet) (artikel 1, stk. 2, litra b))	Bestemmesland (*)
1	Badischer Geudertheimer	2401 20 70 0107	0,47	01
2	Badischer Burley E	2401 20 20 0207	0,47	01
3	Virgin D	2401 20 10 0307	0,42	02
4	a) Paraguay	2401 20 70 0417	0,47	01
	b) Dragon vert og hybrider deraf, Philippin, Petit-Grammont (Flobecq), Semois, Appel terre	2401 20 70 0427	0,47	01
7	Bright	2401 20 80 0707	0,42	02
8	Burley I	2401 20 20 0807	0,42	02
9	Maryland	2401 20 30 0907	0,42	02
10	Kentucky	2401 20 41 1007	0,61	02
11	a) Forchheimer Havana II c)	2401 20 70 1117	0,47	01
23	Tsebelia	2401 20 60 2307	0,61	03
25	Burley EL	2401 20 20 2507	0,42	02
26	Virginia EL	2401 20 10 2607	0,42	02
27	Santa Fé	2401 20 70 2707	0,47	01
28	Burley, fermenteret	2401 20 70 2807	0,47	01
29	Havana E	2401 20 70 2907	0,47	01
31	Virginia E	2401 20 10 3107	0,42	02
32	Burley E	2401 20 20 3207	0,42	02
33	Virginia P	2401 20 10 3307	0,42	02
34	Burley P	2401 20 20 3407	0,42	02

(\*) 01 Til alle tredjelände,

02 Til alle tredjelände med undtagelse af USA og Canada,

03 Til alle tredjelände med undtagelse af Tyrkiet og Jugoslavien.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3887/87

af 22. december 1987

om ændring af forordning (EØF) nr. 19/82 og (EØF) nr. 20/82 som følge af den aftale om frivillig begrænsning, der er indgået med Den Tyske Demokratiske Republik vedrørende fåre- og gedekød

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1837/80 af 27. juni 1980 om den fælles markedsordning for fåre- og gedekød<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 794/87<sup>(2)</sup>, særlig artikel 16, stk. 2.

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2641/80 af 14. oktober 1980 om fravigelse fra visse importbestemmelser fastsat i forordning (EØF) nr. 1837/80<sup>(3)</sup>, særlig artikel 1, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionens forordning (EØF) nr. 19/82 af 6. januar 1982 om gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr. 2641/80 for så vidt angår indførsel af fåre- og gedekød med oprindelse i visse tredjelande<sup>(4)</sup> vedrører især de licenser, der udstedes i forbindelse med aftalerne om frivillig begrænsning og indeholder i bilag III fortegningen over de organer i tredjelandene, der har beføjelse til at udstede eksportlicenser;

Fællesskabet har indgået en aftale om frivillig begrænsning med Den Tyske Demokratiske Republik; ifølge aftalen, der får virkning fra den 1. december 1987, fastsættes de mængder, som kan indføres indtil 1. januar 1988, i forhold til den samlede årlige mængde; bilag III til forordning (EØF) nr. 19/82 bør derfor suppleres med angivelsen af det organ i Den Tyske Demokratiske Republik, der har beføjelse til at udstede eksportlicenser;

for klarhedens skyld bør der endvidere foretages en ændring af Kommissionens forordning (EØF) nr. 20/82 af 6. januar 1982 om særlige gennemførelsesbestemmelser

for ordningen med import- og eksportlicenser for fåre- og gedekød<sup>(5)</sup> ved at opføre Den Tyske Demokratiske Republik blandt de tredjelande, der er anført i nævnte forordnings artikel 1, litra b); i denne forbindelse bør endvidere Tjekkoslaviet, der ikke er anført i denne artikel på grund af en fejl, anføres dér;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Fåre- og Gedekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I bilag III til forordning (EØF) nr. 19/82 indsættes som punkt XIII:

»XIII. Nahrung Export-Import for Den Tyske Demokratiske Republik«

*Artikel 2*

Artikel 1, litra b), i forordning (EØF) nr. 20/82 affattes således:

»b) for produkter henhørende under pos. 01.04 B og 02.01 A IV i den fælles toldtarif med oprindelse i Østrig, Bulgarien, Ungarn, Island, Polen, Den Tyske Demokratiske Republik, Rumænien, Tjekkoslaviet og Jugoslavien.«

*Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 10. december 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. december 1987.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 183 af 16. 7. 1980, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 79 af 21. 3. 1987, s. 3.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 275 af 18. 10. 1980, s. 2.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 3 af 7. 1. 1982, s. 18.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 3 af 7. 1. 1982, s. 26.

## 4 KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3888/87

af 22. december 1987

om ændring af forordning (EØF) nr. 1329/87 om gennemførelsesbestemmelser for overførsel af smør til det italienske interventionsorgan fra det tyske interventionsorgan

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2998/87<sup>(2)</sup>, særlig artikel 12, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Overførsel af smør til det italienske interventionsorgan fra de øvrige medlemsstaters interventionsorganer blev tilladt ved Rådets forordning (EØF) nr. 1341/86<sup>(3)</sup>, ændres ved forordning (EØF) nr. 1246/87<sup>(4)</sup>;

betingelserne for salg af smør, der overføres til det italienske interventionsorgan fra det tyske interventionsorgan, er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1329/87<sup>(5)</sup>; for at undgå en forkert fortolkning af denne forordning, der kunne bevirke, at det med foranstaltningen tilsigtede formål ikke opnås, bør det præciseres, at dette smør skal anvendes i Italien;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Artikel 4 i forordning (EØF) nr. 1329/87 affattes således:

»*Artikel 4*

»Det italienske interventionsorgan sælger det smør, som stilles til dets rådighed i henhold til denne forordning, for at det anvendes på Italiens territorium i overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 262/79, (EØF) nr. 3143/85 og (EØF) nr. 2409/86.

I forbindelse med denne forordning er den i artikel 16, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 262/79 omhandlede forarbejdningssikkerhed og den i artikel 2, stk. 4, første led, i forordning (EØF) nr. 3143/85 omhandlede sikkerhed for anvendelse samt den i artikel 21, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2409/86 fastsatte forarbejdningssikkerhed endvidere beregnet til at sikre gennemførelsen af forpligtelsen til at anvende smørret på Italiens territorium.»

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. december 1987.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 285 af 8. 10. 1987, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 119 af 8. 5. 1986, s. 30.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 118 af 6. 5. 1987, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 125 af 14. 5. 1987, s. 32.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3889/87

af 22. december 1987

## om gennemførelsesbestemmelser til særforanstaltningerne for visse humleproduktionsområder

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2997/87 af 22. september 1987 om fastsættelse af producentstøtten for humle for 1986-høsten og om fastlæggelse af særforanstaltninger for visse produktionsområder<sup>(1)</sup>, særlig artikel 2, stk. 6, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 2 i forordning (EØF) nr. 2997/87 er det fastsat, at der ydes en særstøtte på 2 500 ECU/ha tilplantet med bitre humlesorter til producentsammenslutninger, hvis medlemmer forpligter sig til at gennemføre en plan for omstilling til aromatiske sorter eller sorter af typen »super-alpha«; særstøtten kan endvidere ydes for arealer, der er udlagt med andre sorter, såfremt disse sorter findes på arealer, der hovedsageligt er tilplantet med bitre sorter, og som er omfattet af en omstillingsplan;

listen over de forskellige sortsgrupper er anført i bilaget til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1517/77<sup>(2)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2735/86<sup>(3)</sup>; på grundlag af den indhøstende erfaring bør det fastsættes, at sorterne af typen »super-alpha« er dem, hvis indhold af alphasyre overstiger en given tærskel; sorterne Target og Yeoman opfylder disse kriterier; andre sorter kan dog opnå denne kvalifikation;

producentsammenslutningerne kan opnå særstøtten, såfremt det humleareal, som disse sammenslutningers medlemmer dyrker, i en nærmere fastsat periode ikke overstiger det areal, som blev dyrket i 1986 af de medlemmer, der var tilsluttet på denne dato;

nye medlemmer kan tilslutte sig sammenslutningen i omstillingsplanens periode; der bør derfor tages hensyn til det areal, som disse har dyrket, for at udvide det humleareal, som samtlige disse medlemmer dyrkede i 1986; for at gøre foranstaltningerne effektive bør det præciseres, at det areal, der skal tages i betragtning, er det areal, som de nye medlemmer dyrkede i 1986;

den pågældende medlemsstat kan inden for en nærmere fastsat procentsats deltage i finansieringen af omstillingsplanen;

gennemførelsesbestemmelserne for ydelsen af særstøtten bør fastsættes;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Humle —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. De medlemsstater, der berøres af de i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 2997/87 fastsatte særforanstaltninger, meddeler Kommissionen det i nævnte artikels stk. 5 omhandlede program.
2. Programmet indgives inden den 29. februar 1988. For de omstillingsplaner, der iværksættes fra 1989, kan programmet dog senest indgives senest den 31. december 1988.
3. I artikel 2 i forordning (EØF) nr. 2997/87 forstås ved humlesorter af typen »super-alpha« sorterne Target og Yeoman eller enhver anden sort, der over et gennemsnit på tre høstår opviser et indhold af alphasyre, der mindst svarer til indholdet i disse sorter.

*Artikel 2*

1. Det i artikel 1 omhandlede program omfatter bl. a.:
  - a) beskrivelse af situationen for humleavl i de områder, der berøres af omstillingen;
  - b) lokalisering af de humlearealer, der er omfattet af omstillingsplanerne. Det pågældende samlede areal kan ikke overstige 800 ha;
  - c) liste over producentsammenslutninger, der er godkendt i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 1696/71<sup>(4)</sup>, og som har indgivet en omstillingsplan. For hver sammenslutning indeholder omstillingsplanen oplysning om:
    - det areal, der er omfattet af en omstillingsplan,
    - antallet af berørte medlemmer,
    - de sorter, de skal omstilles, samt de sorter, der er valgt til omstilling,
    - det humleareal, som samtlige medlemmer dyrkede i 1986,

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 284 af 7. 10. 1987, s. 19.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 169 af 7. 7. 1977, s. 13.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 252 af 4. 9. 1986, s. 13.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 175 af 4. 8. 1971, s. 1.

- det areal, som samtlige medlemmer vil dyrke i 1988 til 1990,
- planens varighed,
- den påtænkte omstilling med angivelse af omkostningerne pr. enhed,
- de kriterier, der er vedtaget for transaktionernes gennemførelse, og refusionen af udgifterne,
- de anslåede omkostninger og finansieringsplanen. Medlemsstatens medfinansiering skal være i overensstemmelse med artikel 2, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2997/87;

producentsammenslutningerne erklærer på deres ansvar, at hvert medlem skriftligt har forpligtet sig til at overholde de forpligtelser, der følger af forordning (EØF) nr. 2997/87;

- d) skøn over programmets økonomiske virkning,
  - e) henvisning til relevante love eller administrative bestemmelser.
2. Den pågældende medlemsstat træffer foranstaltninger for at sikre overholdelsen af betingelserne i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 2997/87. Den underretter periodisk Kommissionen om programmets forløb.

#### Artikel 3

Kommissionen træffer efter fremgangsmåden i artikel 20 i forordning (EØF) nr. 1696/71 beslutning om programmets godkendelse efter en eventuel ændring heraf. Efter samme fremgangsmåde kan det besluttes at ændre et program, der allerede er godkendt.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. december 1987.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

#### Artikel 4

Med henblik på overholdelse af den i artikel 2, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 2997/87 fastsatte forpligtelse tilføjes i tilfælde af nye indmeldelser i producentsammenslutningen i den periode, hvor særforanstaltningerne anvendes, det areal, som de nye medlemmer dyrkede i 1986, til det areal, som sammenslutningens samtlige medlemmer dyrkede i 1986, og som er anført i omstillingsplanen.

#### Artikel 5

1. Særstøtten ydes til de producentsammenslutninger, der anmoder Kommissionen herom via den pågældende medlemsstat, såfremt:

- a) omstillingsplanen er gennemført i overensstemmelse med angivelserne i det nationale program, som Kommissionen har godkendt,
- b) betingelserne i forordning (EØF) nr. 2997/87 er overholdt.

2. Efter programmets godkendelse kan der ydes et forskud på 50 % af særstøtten til de producentsammenslutninger, der stiller en sikkerhed for et tilsvarende beløb overfor det kompetente organ under en af de former, der er fastsat i artikel 8 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2220/85<sup>(1)</sup>. Sikkerhedsstillelsen frigives, når de i stk. 1 fastsatte betingelser er opfyldt.

#### Artikel 6

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 205 af 3. 8. 1985, s. 5.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3890/87

af 22. december 1987

## om fastsættelse af de særlige afgifter ved indførsel af oksekød fra Portugal

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse, særlig artikel 272,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 467/87<sup>(2)</sup>, særlig artikel 10, stk. 1, artikel 11, stk. 1, og artikel 12, stk. 8, og

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 af 23. juli 1987 om told- og statistiknomenklaturen og Den Fælles Toldtarif<sup>(3)</sup>, særlig artikel 15, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge tiltrædelsesaktens artikel 272, stk. 1 og 2, anvender Fællesskabet i dets sammensætning pr. 31. december 1985 i første etape ved indførsel af produkter fra Portugal den ordning, det anvendte inden tiltrædelsen, idet der tages hensyn til den pristilnærmelse, der foretages i løbet af denne første etape; disse afgifter bør derfor fastsættes;

i Kommissionens forordning (EØF) nr. 588/86<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3584/87<sup>(5)</sup>, fastsættes de

nærmere bestemmelser vedrørende de særlige importafgifter, der skal anvendes over for Portugal i samhandelen med oksekød;

anvendelsen af samtlige bestemmelser i forordning (EØF) nr. 588/86 giver anledning til at fastsætte de særlige afgifter ved indførsel af det pågældende oksekød som angivet i bilaget til nærværende forordning;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 blev der fra den 1. januar 1988 indført en ny kombineret nomenklatur, som opfylder behovene såvel i forbindelse med Den Fælles Toldtarif som i forbindelse med Statistikken over Fællesskabets Udenrigshandel, og som erstatter den nuværende nomenklatur —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De særlige afgifter ved indførsel fra Portugal til Fællesskabet i dets sammensætning pr. 31. december 1985 fastsættes som angivet i bilaget til nærværende forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1988.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. december 1987.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 48 af 17. 2. 1987, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 256 af 7. 9. 1987, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 57 af 1. 3. 1986, s. 45.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 339 af 1. 12. 1987, s. 19.

## BILAG

## De særlige importafgifter, der skal anvendes ved indførsel fra Portugal af produkter henhørende under oksekødsektoren

KN-kode (*)	(ECU/100 kg)
	Særlige importafgifter
0102 90 10	32,41
0102 90 31	32,41
0102 90 33	32,41
0102 90 35	32,41
0102 90 37	32,41
0201 10 10	61,16
0201 10 90	61,16
0201 20 11	61,16
0201 20 19	61,16
0201 20 31	48,93
0201 20 39	48,93
0201 20 51	73,39
0201 20 59	73,39
0201 20 90	91,74
0201 30	105,20
0206 10 95	105,20
0202 10 00	55,04
0202 20 10	55,04
0202 20 30	44,04
0202 20 50	68,50
0202 20 90	82,57
0202 30 10	68,50
0202 30 50	68,50
0202 30 90	94,80
0206 29 91	94,80
0210 20 10	91,74
0210 20 90	105,20
0210 90 41	105,20
0210 90 90	105,20
1602 50 10	105,20
1602 90 61	105,20

(\*) Se forordning (EØF) nr. 2658/87 (EFT nr. L 256 af 7. 9. 1987, s. 1).

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3891/87

af 22. december 1987

## om fastsættelse af eksportrestitutionerne for olivenolie

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Akten vedrørende Spaniens og Portugals Tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1915/87<sup>(2)</sup>,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1650/86 af 26. maj 1986 om de for udførselen af olivenolie gældende restitutioner og afgifter<sup>(3)</sup>, særlig artikel 3 stk. 1, første punktum,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

Såfremt priserne i Fællesskabet ligger over verdensmarkedspriserne, kan forskellen mellem disse priser i henhold til artikel 20 i forordning nr. 136/66/EØF ved udførsel af olivenolie til tredjelande udlignes ved en restitution;

bestemmelserne for fastsættelse og ydelse af eksportrestitutionerne ved olivenolie er fastsat i forordningerne (EØF) nr. 1650/86 og (EØF) nr. 616/72<sup>(4)</sup> senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2962/77<sup>(5)</sup>;

i henhold til artikel 2, første afsnit i forordning (EØF) nr. 1650/86 skal restitutionen være den samme for hele Fællesskabet;

i henhold til artikel 4 i forordning (EØF) nr. 1650/86 skal restitutionen fastsættes under hensyntagen til situationen og udviklingstendenserne for priserne på olivenolie og de disponible mængder på Fællesskabets marked og for priserne på olivenolie på verdensmarkedet; såfremt situationen på verdensmarkedet imidlertid ikke gør det muligt at fastslå de gunstigste noteringer for olivenolie, kan der dog tages hensyn til prisen på dette marked for de vigtigste konkurrerende vegetabiliske olier og til den forskel, der i en repræsentativ periode konstateres mellem denne pris og prisen på olivenolie; restitutionsbeløbet

kan ikke overstige forskellen mellem prisen på olivenolie i Fællesskabet og på verdensmarkedet, eventuelt justeret med omkostningerne ved at eksportere produktet til verdensmarkedet;

i medfør af artikel 5 i forordning (EØF) nr. 1650/86 kan det bestemmes, at restitutionen fastsættes ved licitation; licitationen vedrører restitutionsbeløbet og kan begrænses til visse modtagerlande, mængder, kvaliteter og præsentationer;

i henhold til artikel 2, andet afsnit i forordning (EØF) nr. 1650/86 kan restitutionen for olivenolie fastsættes på forskellige niveauer alt efter bestemmelsesstedet, når verdensmarkedssituationen eller de særlige krav på visse markeder gør det nødvendigt;

i henhold til artikel 3, stk. 1 i forordning (EØF) nr. 1650/86 skal restitutionen fastsættes mindst én gang om måneden; hvis det er påkrævet, kan den ændres i mellemtiden;

anvendelse af disse bestemmelser på den nuværende markedssituation for olivenolie og især på prisen for olivenolie inden for Fællesskabet og på markederne i tredjelande og i Grækenland fører til at fastsætte restitutionerne til de i bilaget angivne beløb;

som følge af indførelsen af Den Kombinerede Nomenklatur ved Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87<sup>(6)</sup> blev den nomenklatur, der gælder fra den 1. januar 1988 for eksportrestitutioner for landbrugsprodukter, fastsat ved forordning (EØF) nr. 3846/87<sup>(7)</sup>;

for at sikre at ordningen med eksportrestitutioner fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse beløb

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 % anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85<sup>(8)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1636/87<sup>(9)</sup> fastsatte korrektionsfaktor,

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser for en bestemt periode i forhold til de i forgående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

<sup>(1)</sup> EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 183 af 3. 7. 1987, s. 7.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 145 af 30. 5. 1986, s. 8.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 78 af 31. 3. 1972, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 348 af 30. 12. 1977, s. 53.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 256 af 7. 9. 1987, s. 1.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 366 af 24. 12. 1987, s. 1.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

<sup>(9)</sup> EFT nr. L 153 af 13. 6. 1987, s. 1.



ifølge artikel 275 i Akten vedrørende Spaniens og Portugals Tiltrædelse kan der ydes restitutioner ved udførsel til Portugal; den undersøgelse af situationen og af de forskellige prisniveauer fører til, at der ikke påtænkes fastsat restitutioner for udførsel til Portugal;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Fedtstoffer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Eksportrestitutionerne ved udførsel til tredjelande af de i artikel 1, stk. 2, litra c), i forordning nr. 136/66/EØF nævnte produkter fastsættes til de i angivne beløb.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1988.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. december 1987.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

*BILAG*

til Kommissionens forordning af 22. december 1987 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for olivenolie

Produktkode	Restitutionens bestemmelse (1)	(ECU/100 kg)
		Restitutionsbeløb
1509 10 90 100	01	51,50
	09	85,75
1509 10 90 900	—	—
1509 90 00 100	01	51,50
	09	86,13
1509 90 00 900	—	—
1510 00 90 100	01	13,00
	09	48,70
1510 00 90 900	—	—

(1) Bestemmelserne er følgende:

01 Bestemmelser, der er omhandlet i artikel 5 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2730/79 (EFT nr. L 317 af 12. 12. 1979, s. 1)

09 Tredjelande.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3892/87

af 22. december 1987

om fastsættelse af den prisforskel for hvidt sukker, som anvendes ved afgiftsberegningen for produkter forarbejdet på basis af frugt og grønsager og for vin

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Akten vedrørende Spaniens og  
Portugals Tiltrædelse,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 426/86  
af 26. februar 1986 om den fælles markedsordning for  
produkter forarbejdet på basis af frugt og grønsager<sup>(1)</sup>,  
ændret ved forordning (EØF) nr. 1928/87<sup>(2)</sup>, særlig artikel  
10, stk. 4,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87  
af 23. juli 1987 om told- og statistiknomenklaturen og  
Den Fælles Toldtarif<sup>(3)</sup>, særlig artikel 15,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 822/87  
af 16. marts 1987 om den fælles markedsordning for  
vin<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3146/87<sup>(5)</sup>,  
særlig artikel 55, stk. 3, og

ud fra følgende betragtning:

For at gøre det muligt for medlemsstaterne at fastsætte størrelsen af den importafgift, der ved indførsel af de produkter, der er anført i bilag III til forordning (EØF) nr. 426/86 og i artikel 1, stk. 2, litra a), i forordning (EØF) nr. 822/87, og som henhører under pos. 2009 60 11, 2009 60 71, 2009 60 79 og 2204 30 99 i Den Kombinerede Nomenklatur anvendes på indholdet af de forskellige tilsatte sukkerarter, bør man i overensstemmelse med artikel 10, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 426/86 og artikel

55, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 822/87 fastslå forskellen mellem på den ene side gennemsnittet af de tærskelpriser, der har været gældende for 1 kg hvidt sukker, i hver måned af det kvartal, for hvilket forskellen beregnes, og på den anden side gennemsnittet af cifpriser for 1 kg hvidt sukker, der er lagt til grund ved fastsættelsen af importafgifterne på hvidt sukker, og som er beregnet på grundlag af en periode, som består af de første 15 dage af den måned, der går forud for det kvartal, for hvilket forskellen fastlægges, og de to umiddelbart forudgående måneder; i følge ovennævnte forordning skal Kommissionen foretage denne fastlæggelse for hvert kvartal af kalenderåret;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 blev der fra den 1. januar 1988 indført en ny kombineret nomenklatur, som opfylder behovene såvel i forbindelse med Den Fælles Toldtarif som i forbindelse med Statistikken over Fællesskabets Udenrigshandel, og som erstatter den nuværende nomenklatur —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Den forskel, som er omtalt i artikel 10, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 426/86 og artikel 55, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 822/87, fastsættes til 0,5223 ECU for perioden fra den 1. januar til den 31. marts 1988.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1988.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. december 1987.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 49 af 27. 2. 1986, s. 1.  
<sup>(2)</sup> EFT nr. L 183 af 3. 7. 1987, s. 32.  
<sup>(3)</sup> EFT nr. L 256 af 7. 9. 1987, s. 1.  
<sup>(4)</sup> EFT nr. L 84 af 27. 3. 1987, s. 1.  
<sup>(5)</sup> EFT nr. L 300 af 23. 10. 1987, s. 4.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3893/87

af 23. december 1987

om undtagelse fra forordning (EØF) nr. 2377/80 for så vidt angår udstedelsen af importlicenser under visse særordninger for oksekødsektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 467/87<sup>(2)</sup>, særlig artikel 15, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådet har endnu ikke truffet afgørelse for 1988 om visse særlige ordninger for indførsel af produkter fra oksekødsektoren, som omhandlet i artikel 9 til 12 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2377/80<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3434/87<sup>(4)</sup>; det er derfor nødvendigt at gøre en undtagelse fra forordning (EØF) nr. 2377/80 for så vidt angår fristerne for indgivelse af ansøgninger og udstedelse af attester inden for rammerne af disse særlige ordninger;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Som undtagelse fra artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2377/80;

- kan der ikke indgives licensansøgninger i henhold til de særlige importordninger, der omhandles i artikel 9 til 12 i forordning (EØF) nr. 2377/80;
- gives de i nævnte artikel 15, stk. 4, litra a), b) og e) omhandlede meddelelser ikke.

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. december 1987.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 48 af 17. 2. 1987, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 241 af 13. 9. 1980, s. 5.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 327 af 18. 11. 1987, s. 7.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3894/87

af 22. december 1987

om fastsættelse af maksimumsrestitutioner ved udførsel af olivenolie i forbindelse med den anden dellicitation under den løbende licitation, der blev åbnet ved forordning (EØF) nr. 3129/87

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1915/87<sup>(2)</sup>,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1650/86 af 26. maj 1986 om eksportrestitutioner og -afgifter for olivenolie<sup>(3)</sup>, særlig artikel 7, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3129/87<sup>(4)</sup> er der åbnet en løbende licitation med henblik på fastsættelsen af eksportrestitutioner for olivenolie;

maksimumsbeløbene for eksportrestitutionen fastsættes efter artikel 7 i forordning (EØF) nr. 3129/87 under hensyn til situationen og den forventede udvikling på markedet for olivenolie i Fællesskabet og på verdensmarkedet og på grundlag af de modtagne bud; der gives tilslag til den eller de bydende, hvis bud svarer til maksimumsbeløbet for eksportrestitutionen eller til et lavere beløb;

i henhold til nævnte bestemmelser skal maksimumsrestitutionerne ved udførsel fastsættes til de i artikel 1 anførte beløb;

som følge af indførelsen af Den Kombinerede Nomenklatur ved Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87<sup>(5)</sup> blev den nomenklatur, der gælder fra den 1. januar 1988 for eksportrestitutioner for landbrugsprodukter, fastsat ved forordning (EØF) nr. 3846/87<sup>(6)</sup>;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Fedtstoffer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Maksimumsrestitutionerne ved udførsel af olivenolie i forbindelse med den anden dellicitation under den løbende licitation, der blev åbnet ved forordning (EØF) nr. 3129/87, fastsættes på grundlag af de pr. 17. december 1987 i bilaget indgivne bud.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1988.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. december 1987.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 183 af 3. 7. 1987, s. 7.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 145 af 30. 5. 1986, s. 8.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 296 af 21. 10. 1987, s. 10.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 256 af 7. 9. 1987, s. 1.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 366 af 24. 12. 1987, s. 1.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 22. december 1987 om fastsættelse af maksimumsrestitutioner ved udførsel af olivenolie i forbindelse med den første dellicitation under den løbende licitation, der blev åbnet ved forordning (EØF) nr. 3129/87

*(ECU/100 kg)*

Produktkode	Restitutionsbeløb
1509 10 90 100	55,00
1509 10 90 900	92,00
1509 90 00 100	56,50
1509 90 00 900	91,37
1510 00 90 100	15,00
1510 00 90 900	54,80

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3895/87**  
**af 23. december 1987**  
**om fastsættelse af støttebeløbet for olieholdige frø**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
 FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
 Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Akten vedrørende Spaniens og  
 Portugals Tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af  
 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markeds-  
 ordning for fedtstoffer<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning  
 (EØF) nr. 1915/87<sup>(2)</sup> særlig artikel 27, stk. 4,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1678/85  
 af 11. juni 1985 om fastsættelse af de omregningskurser,  
 der skal anvendes i landbrugssektoren<sup>(3)</sup>, senest ændret  
 ved forordning (EØF) nr. 2594/87<sup>(4)</sup>,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1569/72  
 af 20. juli 1972 om indførelse af særlige foranstaltninger  
 for raps-, rybs- og solsikkefrø<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forord-  
 ning (EØF) nr. 1869/87<sup>(6)</sup>, særlig artikel 2, stk. 3,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg,  
 og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 27 i forordning nr. 136/66/EØF skal  
 der ydes støtte med hensyn til inden for Fællesskabet  
 høstede og forarbejdede olieholdige frø, når den indikativ-  
 pris, som gælder for en bestemt frøart overstiger prisen på  
 verdensmarkedet; denne bestemmelse finder for tiden  
 kun anvendelse på raps-, rybs- og solsikkefrø;

støtten til olieholdige frø bør i princippet være lig med  
 forskellen mellem disse to priser;

indikativprisen og de månedlige forhøjelser af indikativ-  
 prisen for raps-, rybs- og solsikkefrø for høståret 1987/88

er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1917/87<sup>(7)</sup> og  
 (EØF) nr. 1918/87<sup>(8)</sup>;

ved forordning (EØF) nr. 1917/87 blev der fastsat et tillæg  
 til indikativprisen for frø af dobbeltlave raps og  
 rybsorter;

den nedsættelse af støttebeløbet, der eventuelt følger af  
 ordningen med garanterede maksimumsmængder for  
 høståret 1987/88, er blevet fastsat ved Kommissionens  
 forordning (EØF) nr. 2292/87<sup>(9)</sup> og (EØF) nr. 2295/87<sup>(10)</sup>;

Rådet ændrede standardkvaliteten for solsikkefrø for  
 høståret 1987/88; de udligningskoefficienter, der  
 anvendes på solsikkefrø fra tredjelande er blevet fastsat  
 ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2869/87<sup>(11)</sup>;

i henhold til artikel 29 i forordning nr. 136/66/EØF skal  
 den verdensmarkedspris, der beregnes for et grænseover-  
 gangssted til Fællesskabet, bestemmes på grundlag af de  
 gunstigste indkøbsmuligheder, idet priserne i givet fald  
 reguleres under hensyn til de konkurrerende produkter;

ved artikel 4 i Rådets forordning nr. 115/67/EØF af 6.  
 juni 1967 om fastsættelse af kriterierne for bestemmelse af  
 verdensmarkedsprisen på olieholdige frø såvel som af  
 grænseovergangsstedet<sup>(12)</sup>, senest ændret ved forordning  
 (EØF) nr. 1983/82<sup>(13)</sup>, er dette sted fastsat til Rotterdam;  
 efter artikel 1 i den nævnte forordning skal verdensmar-  
 kedsprisen fastsættes under hensyn til alle tilbud, der  
 afgives på verdensmarkedet, og som Kommissionen har  
 kendskab til, såvel som til de børskurser, der noteres på de  
 for den internationale handel vigtige børser; efter artikel  
 2 i Kommissionens forordning nr. 225/67/EØF af 28. juni  
 1967 om de nærmere regler for bestemmelse af verdens-  
 markedsprisen på olieholdige frø<sup>(14)</sup>, senest ændret ved  
 forordning (EØF) nr. 2869/87, skal der bortses fra tilbud  
 og børsnoter, som ikke refererer til en afskibning,  
 der kan gennemføres senest 30 dage efter datoen for fast-

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 183 af 3. 7. 1987, s. 14.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 183 af 3. 7. 1987, s. 16.

<sup>(9)</sup> EFT nr. L 209 af 31. 7. 1987, s. 40.

<sup>(10)</sup> EFT nr. L 209 af 31. 7. 1987, s. 43.

<sup>(11)</sup> EFT nr. L 273 af 26. 9. 1987, s. 16.

<sup>(12)</sup> EFT nr. 111 af 10. 6. 1967, s. 2196/67.

<sup>(13)</sup> EFT nr. L 215 af 23. 7. 1982, s. 6.

<sup>(14)</sup> EFT nr. 136 af 30. 6. 1967, s. 2919/67.

<sup>(1)</sup> EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 183 af 3. 7. 1987, s. 7.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 11.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 245 af 29. 8. 1987, s. 11.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 167 af 25. 7. 1972, s. 9.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 176 af 1. 7. 1987, s. 30.

sættelsen af verdensmarkedsprisen; der skal endvidere ses bort fra sådanne tilbud og børsnoteringer, for hvilke den almindelige prisudvikling eller de foreliggende oplysninger giver Kommissionen anledning til at finde, at de ikke er repræsentative for markedets virkelige tendens; der skal ligeledes ses bort fra tilbud og børsnoteringer, der åbner mulighed for køb under 500 tons samt fra tilbud, der vedrører frø af en kvalitet, der ikke sædvanligvis er i handelen på verdensmarkedet;

efter artikel 3 i forordning nr. 225/67/EØF skal blandt de tilbud og børsnoteringer, der tages i betragtning, sådanne, der klausuleres c og f, forhøjes med 0,2 %; de tilbud og børsnoteringer, der klausuleres fas, fob eller på anden måde, skal efter omstændighederne forhøjes med de laste-transport- og forsikringsomkostninger, der påløber fra afskibnings eller afsendelsesstedet til grænseovergangsstedet; de tilbud og børsnoteringer, der klausuleres cif med henblik på levering på et andet grænseovergangssted end Rotterdam, skal reguleres under hensyntagen til forskellen i transport- og forsikringsomkostninger i forhold til en vare leveret cif Rotterdam; Kommissionen skal kun tage hensyn til sådanne laste-, transport- og forsikringsomkostninger, som den bekendt er de laveste; endelig skal tilbud og børsnoteringer, der er klausuleret cif Rotterdam, forhøjes med 0,242 ECU;

i henhold til artikel 5 i forordning nr. 115/67/EØF skal verdensmarkedsprisen bestemmes for frø leveret som styrtgods og af den standardkvalitet, for hvilken indikativprisen er blevet fastsat;

efter artikel 3 i forordning nr. 225/67/EØF skal blandt tilbud og børsnoteringer, som tages i betragtning, og som vedrører produkter i en anden form end styrtgods, nedsættes med den merværdi, som er en følge af tilbudsformen; tilbud og børsnoteringer, som tages i betragtning, og som vedrører en anden kvalitet end den standardkvalitet, for hvilken indikativprisen er fastsat, skal reguleres i overensstemmelse med de udligningskoefficienter, der er anført i bilaget til den nævnte forordning; efter artikel 4 i forordning nr. 225/67/EØF kan der, såfremt der på verdensmarkedet udbydes andre kvaliteter af raps- og rybsfrø end dem, der er anført i bilaget til forordningen anvendes udligningskoefficienter, som er afledt af dem, der er angivet i bilaget; afledningen skal ske således, at der tages hensyn til prisafstanden mellem de pågældende frøkvaliteter og de i det nævnte bilag anførte kvaliteter samt til de forskellige frøes karakteristika;

i henhold til artikel 2 i forordning nr. 115/67/EØF skal, når intet tilbud og ingen pris kan lægges til grund for bestemmelsen af verdensmarkedsprisen, denne pris fastsættes på grundlag af værdien af de gennemsnitlige mængder olie og foderkager, som frembringes ved forarbejdning inden for Fællesskabet af 100 kg frø, idet denne værdi nedsættes med et beløb svarende til omkostningerne ved forarbejdning af de nævnte frø til olie og foderkager; de mængder og omkostninger, der skal lægges til grund ved denne beregning, er fastlagt i artikel 5 i forord-

ning nr. 225/67/EØF; værdien af de nævnte mængder skal fastsættes i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 6 i nævnte forordning;

i henhold til artikel 3 i forordning nr. 115/67/EØF skal, når intet tilbud og ingen pris kan lægges til grund for bestemmelsen af verdensmarkedsprisen for en frøart og når det endvidere er umuligt at konstatere værdien af de foderkager eller af den olie, der er udvundet heraf, verdensmarkedsprisen fastsættes på grundlag af den senest kendte værdi af olien eller foderkagerne — tilpasset for at tage hensyn til udviklingen i verdensmarkedspriserne for konkurrerende produkter — ved på denne værdi at anvende bestemmelserne i artikel 2 i forordning nr. 115/67/EØF, i henhold til artikel 7 i forordning nr. 225/67/EØF skal henholdsvis olie og foderkager anses for konkurrerende produkter, når de i løbet af den pågældende periode viser sig at have været udbudt i større mængde på verdensmarkedet;

i henhold til artikel 6 i forordning nr. 115/67/EØF skal den pris, der fastsættes for raps-, rybs- og solsikkefrø, ligeledes tilpasses med et beløb, der højst er lig med den margen der er fastsat i nævnte artikel, såfremt denne margen kan få virkning på den normale afsætning af frø høstet i Fællesskabet;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 1594/83 af 14. juni 1983 om støtte til olieholdige frø<sup>(1)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 935/86<sup>(2)</sup>, fastsættes reglerne for ydelse af støtte til olieholdige frø; efter denne forordning skal det støttebeløb, der ydes i tilfælde af forudfastsættelse, være lig med det beløb, der anvendes på dagen for indgivelse af ansøgningen om forudfastsættelse, reguleret ud fra forskellen mellem den indikativpris, der gælder på selve denne dag, og den, der gælder på den dag, da frøene undergives kontrol i oliemøllen, eller foderfabrikken, samt, eventuelt, ud fra et korrektionsbeløb; i henhold til artikel 35 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2681/83 af 21. september 1983 om gennemførelsesbestemmelser til støtteordningen for olieholdige frø<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3857/87<sup>(4)</sup>, foretages denne regulering ved at forhøje eller nedsætte det støttebeløb, der gælder på dagen for indgivelse af ansøgningen, med korrektionsbeløbet og forskellen mellem de i artikel 35 i forordning (EØF) nr. 2681/83 omhandlede indikativpriser;

efter artikel 37 i forordning (EØF) nr. 2681/83 skal korrektionsbeløbet være lig med forskellen mellem verdensmarkedsprisen på raps-, rybs- og solsikkefrø og den terminspris, der gælder ved forsendelse af samme frø inden for den måned, i hvilken de undergives kontrol i oliemøllen, idet nævnte priser fastsættes efter artiklerne 1,

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 163 af 22. 6. 1983, s. 44.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 87 af 2. 4. 1986, s. 5.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 266 af 28. 9. 1983, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 363 af 23. 12. 1987, s. 26.

4 og 5 i forordning nr. 115/67/EØF; når der hverken kan lægges et tilbud eller en børsnotering til grund, skal de beregningsmåder anvendes, som er fastsat i artikel 37 i forordning (EØF) nr. 2681/83; den ovennævnte forskel kan reguleres i overensstemmelse med artikel 38 i forordning (EØF) nr. 2681/83 under hensyntagen til priserne på de vigtigste konkurrerende frø;

støtten for raps-, rybs- og solsikkefrø, der er høstet eller stemmelse forarbejdet i Spanien eller Portugal, justeres i overensstemmelse med Rådets forordning (EØF) nr. 478/86<sup>(1)</sup>; i henhold til artikel 95, stk. 2, og artikel 293, stk. 2, i akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse indføres denne støtte for frø høstet i disse to medlemsstater fra begyndelsen af produktionsåret 1986/87;

ifølge artikel 14 i Rådets forordning (EØF) nr. 475/86<sup>(2)</sup> af 25. februar 1986 om fastsættelse af almindelige regler for kontrolordningen vedrørende de mængder af visse produkter inden for fedtstofsektoren, der overgår til frit forbrug, og priserne på disse i Spanien ydes der på visse betingelser en udligningsstøtte; denne udligningsstøtte bør fastsættes for solsikkefrø høstet i Spanien;

i Rådets forordning (EØF) nr. 1920/87<sup>(3)</sup> er der fastsat en særstøtte for solsikkefrø høstet og forarbejdet i Portugal; støttebeløbet bør fastsættes;

i artikel 33 i forordning (EØF) nr. 2681/83 er det fastsat, at den endelige støtte efter omregning til hver af de nationale valutaer af det beløb i ECU, der følger af ovennævnte beregning, forhøjet eller nedsat med differencebeløbet, offentliggøres; artikel 1 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1813/84<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2138/87<sup>(5)</sup>, indeholder en definition af de elementer, som differencebeløbene består af; disse elementer er lig med indvirkningen på indikativprisen nedsat med 7,5 % eller støtten af den koefficient, der er afledt af den i artikel 2, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1569/72 omhandlede procentsats; i henhold til disse bestemmelser udgør denne procentsats:

- den omregningskurs, der anvendes inden for den fælles landbrugspolitik, og
- den omregningskurs, der følger af centralkursen;

b) for de øvrige medlemsstater forskellen mellem:

- forholdet mellem den omregningskurs, der anvendes inden for rammerne af den fælles landbrugspolitik for den pågældende medlemsstats valuta, og centralkursen for hver af de i litra a) omhandlede medlemsstaters valutaer, og
- a vista-kursen for den pågældende medlemsstats valuta i forhold til hver af de i litra a) omhandlede medlemsstaters valutaer, således som denne konstateres i løbet af en periode, som skal fastsættes;

de a vista-valutakurser og terminsvalutakurser samt den periode, der skal tages i betragtning ved beregning af differencebeløbene, er fastlagt i forordning (EØF) nr. 1813/84; såfremt terminsvalutakurser ikke er til rådighed for en eller flere måneder, anvendes alt efter tilfældet kursen for den foregående eller følgende måned;

støtten skal fastsættes så ofte, som forholdene på markedet gør det nødvendigt, og således, at det sikres, at den anvendes mindst én gang om ugen; støtten kan dog ændres til enhver tid, såfremt det viser sig nødvendigt;

det følger af anvendelsen af alle disse bestemmelser på de tilbud og noteringer, som Kommissionen har fået kendskab til, at støtten i ECU og den endelige støtte i hver af de nationale valutaer i henhold til artikel 33 i forordning (EØF) nr. 2681/83 skal fastsættes i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning; i henhold til samme artikel skal endvidere ECU'ens a vista-kurser og terminskurser i de nationale valutaer fastsat i overensstemmelse med artikel 4 i forordning (EØF) nr. 1813/84 offentliggøres —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

- a) for de medlemsstater, som for deres valutaer indbyrdes opretholder en øjeblikkelig margin på kursudsving på 2,25 %, forskellen mellem

#### Artikel 1

1. De i artikel 33, stk. 2 og 3, forordning (EØF) nr. 2681/83 omhandlede støttebeløb og vekselkurser er fastsat i bilaget.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 53 af 1. 3. 1986, s. 55.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 53 af 1. 3. 1986, s. 47.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 183 af 3. 7. 1987.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 170 af 29. 6. 1984, s. 41.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 200 af 21. 7. 1987, s. 9.



2. Størelsen af den i artikel 14 i forordning (EØF) nr. 475/86 omhandlede udligningsstøtte for solsikkefrø høstet i Spanien er fastsat i bilag III.

(EØF) nr. 1920/87 for solsikkefrø, høstet og forarbejdet i Portugal, er fastsat i bilag III.

*Artikel 2*

3. Størelsen af den særstøtte, der er fastsat i forordning

Denne forordning træder i kraft den 24. december 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. december 1987.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

*BILAG I*

Støtte til raps- og rybsfrø andre end dobbeltlave

	<i>(beløb pr. 100 kg)</i>					
	Løbende måned 12	1. term. 1	2. term. 2	3. term. 3	4. term. 4	5. term. 5
<b>1. Bruttostøtte (ECU) :</b>						
— Spanien	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
— Portugal	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
— øvrige medlemsstater	21,700	22,434	22,644	23,699	24,096	24,654
<b>2. Endelig støtte :</b>						
<b>a) Frø høstet og forarbejdet i :</b>						
— Tyskland (DM)	52,88	54,61	55,14	57,71	58,66	60,28
— Nederlandene (hfl.)	58,62	60,57	61,14	64,04	65,10	66,89
— BLØU (bfr./lfr.)	1 039,36	1 074,72	1 084,77	1 134,99	1 154,07	1 176,20
— Frankrig (ffr.)	156,00	161,61	162,84	170,51	173,47	178,41
— Danmark (dkr.)	187,08	193,57	195,37	204,72	208,20	211,35
— Irland (ir. £)	17,336	17,961	18,124	18,998	19,328	19,719
— Det forenede Kongerige (£)	12,177	12,700	12,815	13,589	13,849	14,110
— Italien (lire)	32 975	34 180	34 358	35 943	36 577	37 289
— Grækenland (dr.)	1 883,61	1 969,60	1 977,54	2 116,34	2 167,29	2 178,88
<b>b) Frø høstet i Spanien og forarbejdet i :</b>						
— Spanien (pta.)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— i en anden medlemsstat (pta.)	3 267,24	3 381,24	3 383,76	3 536,93	3 598,15	3 654,97
<b>c) Frø høstet i Portugal og forarbejdet i :</b>						
— Portugal (esc.)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— i en anden medlemsstat (esc.)	4 201,93	4 328,19	4 457,21	4 533,16	4 601,33	4 656,15

## BILAG II

## Støtte til raps- og rybsfrø dobbeltlave

(beløb pr. 100 kg)

	Løbende måned	1. term.	2. term.	3. term.	4. term.	5. term.
	12	1	2	3	4	5
<b>1. Bruttostøtte (ECU):</b>						
— Spanien	2,500	2,500	2,500	2,500	2,500	2,500
— Portugal	2,500	2,500	2,500	2,500	2,500	2,500
— øvrige medlemsstater	24,200	24,934	25,144	26,199	26,596	27,154
<b>2. Endelig støtte:</b>						
<b>a) Frø høstet og forarbejdet i:</b>						
— Tyskland (DM)	58,85	60,57	61,10	63,67	64,62	66,24
— Nederlandene (hfl.)	65,30	67,26	67,82	70,73	71,79	73,57
— BLØU (bfr./lfr.)	1 159,53	1 194,88	1 204,94	1 255,15	1 274,23	1 296,36
— Frankrig (ffr.)	174,69	180,30	181,53	189,20	192,16	197,10
— Danmark (dkr.)	208,97	215,45	217,26	226,61	230,09	233,24
— Irland (ir. £)	19,415	20,039	20,203	21,076	21,406	21,798
— Det forenede Kongerige (£)	13,817	14,341	14,455	15,229	15,490	15,750
— Italien (lire)	36 968	38 172	38 350	39 936	40 570	41 281
— Grækenland (dr.)	2 204,46	2 290,45	2 298,39	2 437,19	2 488,14	2 499,73
<b>b) Frø høstet i Spanien og forarbejdet i:</b>						
— Spanien (pta.)	385,53	385,53	385,53	385,53	385,53	385,53
— i en anden medlemsstat (pta.)	3 652,78	3 766,77	3 769,30	3 922,46	3 983,69	4 040,50
<b>c) Frø høstet i Portugal og forarbejdet i:</b>						
— Portugal (esc.)	429,31	429,31	429,31	429,31	429,31	429,31
— i en anden medlemsstat (esc.)	4 631,24	4 757,50	4 786,52	4 962,47	5 030,64	5 085,46

## BILAG III

## Støtte til solsikkefrø

(beløb pr. 100 kg)

	Løbende måned 12	1. term. 1	2. term. 2	3. term. 3	4. term. 4
<b>1. Bruttostøtte (ECU):</b>					
— Spanien	3,440	3,440	3,440	3,440	3,440
— Portugal	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
— øvrige medlemsstater	33,612	33,943	34,134	34,536	34,868
<b>2. Endelig støtte:</b>					
<b>a) Frø høstet og forarbejdet i (!):</b>					
— Tyskland (DM)	81,25	82,05	82,54	83,60	84,41
— Nederlandene (hfl.)	90,45	91,34	91,86	93,05	93,94
— BLØU (bfr./lfr.)	1 612,07	1 627,95	1 637,07	1 655,71	1 671,63
— Frankrig (ffr.)	245,30	247,72	248,77	251,25	253,67
— Danmark (dkr.)	291,49	294,36	295,98	299,49	302,37
— Irland (ir. £)	27,268	27,537	27,681	27,979	28,248
— Det forenede Kongerige (£)	20,075	20,275	20,365	20,620	20,820
— Italien (lire)	52 066	52 578	52 717	53 173	53 686
— Grækenland (dr.)	3 448,45	3 456,96	3 457,19	3 469,59	3 503,93
<b>b) Frø høstet i Spanien og forarbejdet i:</b>					
— Spanien (pta.)	530,49	530,49	530,49	530,49	530,49
— i en anden medlemsstat (pta.)	3 915,91	3 966,62	3 965,11	4 013,60	4 064,10
<b>c) Frø høstet i Portugal og forarbejdet i:</b>					
— Portugal (esc.)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— Spanien (esc.)	6 708,08	6 758,09	6 782,92	6 833,97	6 889,97
— i en anden medlemsstat (esc.)	6 490,41	6 538,79	6 562,81	6 612,21	6 666,39
<b>3. Udligningsstøtte:</b>					
— i Spanien (pta.)	3 860,74	3 912,07	3 910,56	3 959,05	4 009,55
<b>4. Speciel støtte:</b>					
— i Portugal (esc.)	6 490,41	6 538,79	6 562,81	6 612,21	6 666,39

(!) For frø høstet i Fællesskabet i dets sammensætning pr. 31. december 1985 og forarbejdet i Spanien multipliceres de under 2 a) omhandlede beløb med 1,0335380.

## BILAG IV

En ECU-kurs der skal anvendes ved omregning af den endelige støtte til det forarbejdende lands valuta, når dette ikke er produktionslandet

(værdien af 1 ECU)

	Løbende måned 12	1. term. 1	2. term. 2	3. term. 3	4. term. 4	5. term. 5
DM	2,064870	2,059500	2,054110	2,049060	2,049060	2,033820
hfl.	2,321810	2,317270	2,313300	2,309760	2,309760	2,298000
bfr./lfr.	43,176700	43,169700	43,171100	43,167900	43,167900	43,161000
ffr.	6,987310	7,001830	7,016130	7,028200	7,028200	7,070720
dkr.	7,957360	7,972270	7,989900	8,010760	8,010760	8,069730
ir. £	0,777525	0,778392	0,779554	0,780692	0,780692	0,784848
£	0,691816	0,693042	0,694133	0,695179	0,695179	0,698347
lire	1 518,18	1 524,30	1 530,31	1 536,45	1 536,45	1 553,93
dr.	163,53500	165,68900	167,72600	169,55200	169,55200	175,61200
esc.	168,70500	169,92600	171,11000	172,46800	172,46800	175,43400
pta.	140,08500	140,63600	141,19900	141,84300	141,84300	143,82100

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3896/87

af 22. december 1987

## om fastsættelse af enhedsværdier til ansættelsen af toldværdien af visse letfordærvelige varer

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1577/81 af 12. juni 1981 om indførelse af en ordning med forenklede procedurer ved toldværdiansættelsen af visse letfordærvelige varer <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3502/85 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 1, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til forordning (EØF) nr. 1577/81, artikel 1, skal Kommissionen fastsætte periodiske enhedsværdier for de varer, der er anført i grupperingen i bilaget;

anvendelsen af de regler og kriterier, som er fastsat i samme forordning på de oplysninger, der er blevet

meddelt Kommissionen i overensstemmelse med artikel 1, stk. 2, i nævnte forordning, fører til fastsættelse af enhedsværdier for de pågældende varer som angivet i bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De enhedsværdier, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1577/81, fastsættes som angivet i tabellen i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 25. december 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. december 1987.

*På Kommissionens vegne*

COCKFIELD

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 154 af 13. 6. 1981, s. 26.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 335 af 13. 12. 1985, s. 9.

## BILAG

Kode	Varebeskrivelse		Enhedsværdibeløb/100 kg netto									
	Position i den fælles toldtarif (1)	KN-kode (1)	ECU	bfr./lfr.	dkr.	DM	ffr.	dr.	Ir £	lire	fl.	£
1.10	Nye kartofler 07.01 A II	0701 90 51 0701 90 59	31,72	1 365	249,42	65,83	219,32	4944	24,56	47 658	74,16	22,20
1.12	Broccoli ex 07.01 B I	ex 0704 90 90	96,70	4 176	768,82	199,60	675,06	15813	75,09	147 018	224,61	66,96
1.14	Hvidkål og rødkål 07.01 B II	0704 90 10	34,79	1 503	276,66	71,83	242,92	5 690	27,02	52 905	80,82	24,09
1.16	Kinakål ex 07.01 B III	ex 0704 90 90	35,29	1 524	280,60	72,85	246,38	5 771	27,40	53 659	81,97	24,43
1.20	Hovedsalat (Lactuca sativa) 07.01 D I	0705 11 10 0705 11 90	121,01	5 227	962,15	249,80	844,82	19 790	93,98	183 988	281,09	83,79
1.22	Endivie ex 07.01 D II	ex 0705 29 00	34,14	1 474	271,46	70,48	238,36	5 583	26,51	51 911	79,30	23,64
1.28	Ærter 07.01 F I	0708 10 10 0708 10 90	241,35	10 425	1 918,96	498,21	1 684,96	39 471	187,44	366 957	560,63	167,13
1.30	Bønner (Phaseolus-arter) 07.01 F II	0708 20 10 0708 20 90	111,31	4 807	884,98	229,76	777,06	18 203	86,44	169 232	258,55	77,07
1.32	Valsbønner (Vicia faba majorarter) ex 07.01 F III	ex 0708 90 00	72,60	3 135	577,24	149,86	506,84	11 873	56,38	110 383	168,64	50,27
1.40	Gulerødder ex 07.01 G II	ex 0706 10 00	7,70	331	60,66	15,99	53,18	1 205	5,96	11 577	17,99	5,41
1.50	Radiser ex 07.01 G IV	ex 0706 90 90	78,46	3 389	623,83	161,96	547,76	12 831	60,93	119 294	182,25	54,33
1.60	Spiseløg (andre end vilde løg og sætte- løg) ex 07.01 H	0703 10 19	16,55	715	131,61	34,17	115,56	2 707	12,85	25 168	38,45	11,46
1.70	Hvidløg ex 07.01 H	0703 20 00	161,30	6 967	1 282,48	332,97	1 126,09	26 379	125,27	245 245	374,68	111,69
1.74	Porrer ex 07.01 IJ	ex 0703 90 00	30,78	1 329	244,77	63,55	214,92	5 034	23,90	46 807	71,51	21,31
1.80	Asparges : 07.01 K											
1.80.1	— grønne	ex 0709 20 00	565,07	24 407	4 492,62	1 166,41	3 944,78	92 408	438,83	859 109	1 312,53	391,28
1.80.2	— andre	ex 0709 20 00	177,51	7 667	1 411,30	366,41	1 239,20	29 029	137,85	269 879	412,31	122,91
1.90	Artiskokker 07.01 L	0709 10 00	113,97	4 922	906,14	235,26	795,64	18 638	88,51	173 278	264,73	78,92
1.100	Tomater 07.01 M	0702 00 10 0702 00 90	83,49	3 606	663,79	172,34	582,85	13 653	64,83	126 935	193,92	57,81
1.110	Agurker (undtagen drueagurker) og asier 07.01 P I	0707 00 11 0707 00 19	49,36	2 132	392,44	101,88	344,58	8 072	38,33	75 045	114,65	34,18
1.112	Kantareller 07.01 Q II	0709 51 30	380,81	16 444	3 035,75	791,09	2 634,74	60 745	294,66	570 911	890,27	264,14
1.118	Fennikel 07.01 R	0709 90 50	44,49	1 921	353,78	91,85	310,64	7 276	34,55	67 652	103,35	30,81
1.120	Sød peber 07.01 S	0709 60 10	80,35	3 470	638,87	165,87	560,97	13 141	62,40	122 170	186,65	55,64
1.130	Auberginer 07.01 T II	0709 30 00	83,65	3 613	665,09	172,67	583,99	13 680	64,96	127 184	194,30	57,92

Kode	Varebeskrivelse		Enhedsværdibeløb/100 kg netto									
	Position i den fælles toldtarif (1)	KN-kode (1)	ECU	bfr./lfr.	dkr.	DM	ffr.	dr.	Ir £	lire	fl.	£
1.140	Courgetter 07.01 T I	0709 90 70	68,99	2979	548,50	142,40	481,61	11 282	53,57	104 888	160,24	47,77
1.150	Bladselleri ex 07.01 T III	ex 0709 40 00	55,62	2 402	442,21	114,81	388,29	9 095	43,19	84 563	129,19	38,51
1.160	Søde kartofler, friske og hele ex 07.06 B	ex 0714 20 00	87,90	3 797	698,91	181,45	613,68	14 375	68,26	133 650	204,18	60,87
2.10	Bananer, friske ex 08.01 B	ex 0803 00 10	36,44	1 574	289,78	75,23	254,44	5 960	28,30	55 413	84,66	25,23
2.20	Ananas, friske ex 08.01 C	ex 0804 30 00	49,16	2 123	390,90	101,49	343,23	8 040	38,18	74 751	114,20	34,04
2.30	Advokatpærer, friske ex 08.01 D	ex 0804 40 10 ex 0804 40 90	128,03	5 530	1 017,90	264,27	893,78	20 937	99,42	194 650	297,38	88,65
2.40	Mangofrugter, mangostaner og guavabær, friske ex 08.01 H	ex 0804 50 00	155,41	6 712	1 235,63	320,80	1 084,95	25 415	120,69	236 285	360,99	107,61
2.50	Appelsiner, friske : 08.02 A I											
2.50.1	— Blod- og halvblodappelsiner	0805 10 11 0805 10 21 0805 10 31 0805 10 41	95,60	4 112	746,74	198,46	664,05	14 837	74,12	143 693	223,54	66,52
2.50.2	— Navel, Naveliner, Navelater, Salustianer, Vernas, Valencialater, Maltoser, Shamoutis, Ovalis, Trovita og Hamliner	0805 10 15 0805 10 25 0805 10 35 0805 10 45	32,81	1 417	260,86	67,72	229,05	5 365	25,48	49 884	76,21	22,72
2.50.3	— Andre varer	0805 10 19 0805 10 29 0805 10 39 0805 10 49	44,60	1 926	354,62	92,07	311,37	7 294	34,63	67 813	103,60	30,88
2.60	Mandariner, (herunder tangeriner og satsumas), friske, clementiner, wilkings og andre lignende krydsninger af citrusfrugter, friske : ex 08.02 B											
2.60.1	— Monreales og satsumas ex 08.02 B II	ex 0805 20 30	34,43	1 487	273,79	71,08	240,40	5 631	26,74	52 356	79,98	23,84
2.60.2	— Mandarin og wilkings ex 08.02 B II	ex 0805 20 50	44,92	1 933	358,31	93,05	310,84	7 092	34,99	67 414	104,86	31,49
2.60.3	— Clementiner 08.02 B I	ex 0805 20 10	52,69	2 276	418,94	108,77	367,85	8 617	40,92	80 113	122,39	36,48
2.60.4	— Tangeriner og andre ex 08.02 B II	ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	127,02	5 486	1 009,94	262,21	886,78	20 773	98,64	193 127	295,05	87,96
2.70	Citroner, friske ex 08.02 C	ex 0805 30 10	37,56	1 622	298,62	77,53	262,20	6 142	29,16	57 104	87,24	26,00
2.80	Grapefrugter, friske : ex 08.02 D											
2.80.1	— hvid	ex 0805 40 00	38,67	1 670	307,51	79,84	270,01	6 325	30,03	58 805	89,84	26,78
2.80.2	— lyserød	ex 0805 40 00	53,11	2 294	422,26	109,63	370,77	8 685	41,24	80 748	123,36	36,77

Kode	Varebeskrivelse		Enhedsværdibeløb/100 kg netto									
	Position i den fælles toldtarif (1)	KN-kode (1)	ECU	bfr./lfr.	dkr.	DM	ffr.	dr.	Ir £	lire	fl.	£
2.81	Limefrugter og limetter ex 08.02 E	ex 0805 30 90	162,89	7035	1 295,05	336,23	1 137,12	26 637	126,49	247 648	378,35	112,79
2.90	Druer til spisebrug 08.04 A I	0806 10 11 0806 10 15 0806 10 19	72,78	3 143	578,70	150,24	508,13	11 903	56,52	110 664	169,07	50,40
2.95	Spiselige kastanjer 08.05 C	ex 0802 40 00	70,93	3 063	563,93	146,41	495,16	11 599	55,08	107 838	164,75	49,11
2.100	Æbler 08.06 A II	0808 10 91 0808 10 93 0808 10 99	45,33	1 958	360,46	93,58	316,51	7 414	35,20	68 930	105,31	31,39
2.110	Pærer 08.06 B II	ex 0808 20 31 ex 0808 20 33 ex 0808 20 35 ex 0808 20 39	61,05	2 637	485,45	126,03	426,25	9 985	47,41	92 831	141,82	42,28
2.120	Abrikoser 08.07 A	0809 10 00	216,12	9 335	1 718,29	446,11	1 508,76	35 343	167,84	328 584	502,00	149,65
2.130	Ferskener, herunder blodferskener ex 08.07 B	ex 0809 30 00	161,74	6 986	1 285,98	333,87	1 129,16	26 451	125,61	245 913	375,70	112,00
2.140	Nektariner ex 08.07 B	ex 0809 30 00	201,21	8 691	1 599,78	415,35	1 404,70	32 905	156,26	305 921	467,38	139,33
2.150	Kirsebær 08.07 C	0809 20 10 0809 20 90	115,53	4 978	911,55	240,12	799,31	18 105	89,61	173 756	270,27	80,21
2.160	Blommer 08.07 D	0809 40 11 0809 40 19	212,09	9 152	1 689,26	437,62	1 487,90	34 549	164,46	322 927	492,32	145,96
2.170	Jordbær 08.08 A	0810 10 10 0810 10 90	500,58	21 621	3 979,88	1 033,29	3 494,56	81 862	388,74	761 058	1 162,73	346,63
2.175	Frugter af Vaccinium myrtillus (blåbær) 08.08 C	0810 40 30	155,23	6 688	1 240,23	322,25	1 074,37	24 633	120,26	232 567	362,70	108,08
2.180	Vandmeloner ex 08.09	0807 10 10	28,08	1 212	224,02	57,91	196,89	4 556	21,77	42 751	65,15	19,38
2.190	Meloner (andre end vandmeloner): ex 08.09											
2.190.1	— Amarillo, Cuper, Honey Dew, Onteniente, Piel de Sapo, Rochet, Tendral ex 0807 10 90		55,74	2 407	443,17	115,06	389,13	9 115	43,28	84 746	129,47	38,59
2.190.2	— andre ex 0807 10 90		117,27	5 065	932,36	242,06	818,66	19 177	91,07	178 292	272,39	81,20
2.195	Granatæbler ex 08.09	ex 0810 90 90	69,52	3 003	552,79	143,52	485,38	11 370	53,99	105 709	161,50	48,14
2.200	Kivifrugter ex 08.09	0810 90 10	165,41	7 144	1 315,11	341,44	1 154,74	27 050	128,45	251 484	384,21	114,54
2.202	Kakifrugter (dadelblomme) ex 08.09	ex 0810 90 90	90,95	3 928	723,11	187,74	634,93	14 873	70,63	138 278	211,25	62,98
2.203	Litchiblumme ex 08.09	ex 0810 90 90	368,36	15 910	2 928,70	760,37	2 571,57	60 240	286,07	560 046	855,63	255,07

(1) Fra den 1. januar 1988 vil de tal, der er angivet i kolonnen »KN-kode«, erstatte tallene i kolonnen »Position i den fælles toldtarif«.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3897/87

af 23. december 1987

## om indstilling af fiskeri efter tunge og rødspætte fra fartøjer, som fører belgisk flag

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2241/87 af 27. juli 1987 om fastsættelse af visse foranstaltninger til kontrol af fiskeri<sup>(1)</sup>, særlig artikel 11, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 4034/86 af 22. december 1986 om fastsættelse for 1987 af de samlede tilladte fangstmængder for visse fiskebestande og grupper af fiskebestande i Fællesskabets fiskerizone samt af visse betingelser for fiskeri af disse fangstmængder<sup>(2)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3545/87<sup>(3)</sup>, fastsætter kvoter for tunge og rødspætte i 1987;

for at overholde bestemmelserne om de kvantitative begrænsninger af fangsterne af kvoterede bestande er det nødvendigt, at Kommissionen ved en forordning fastsætter den dato, på hvilken de fangster, der er taget af fiskerfartøjer, som fører en medlemsstats flag, må antages at have opbrugt den tildelte kvote;

ifølge de oplysninger, der er meddelt til Kommissionen, har fangsterne af tunge i farvandene i ICES-område VII d og af rødspætte i farvandene i ICES-område II a (EF-område) og IV, taget af fartøjer, som fører belgisk flag eller er registreret i Belgien, nået de for 1987 tildelte

kvoter; Belgien har forbudt fiskeri efter disse bestande med virkning fra den 20. december 1987; det er derfor nødvendigt at opretholde denne dato —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Fangsterne af tunge i farvandene i ICES-område VII d og af rødspætte i farvandene i ICES-område II a (EF-område) og IV, fra fartøjer, der fører belgisk flag eller er registreret i Belgien, må antages at have opbrugt de kvoter, der er tildelt Belgien for 1987.

Fiskeri efter tunge i farvandene i ICES-område VII d og efter rødspætte i farvandene i ICES-område II a (EF-område) og IV, fra fartøjer, der fører belgisk flag, eller er registreret i Belgien, er forbudt, ligesom opbevaring om bord, omladning og landing af de ovenfor nævnte bestande, fanget i disse farvande af de nævnte fartøjer efter denne forordnings anvendelsesdato.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 20. december 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. december 1987.

*På Kommissionens vegne*

António CARDOSO E CUNHA

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 207 af 29. 7. 1987, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 376 af 31. 12. 1986, s. 39.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 337 af 27. 11. 1987, s. 7.



## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3898/87

af 23. december 1987

## om indstilling af fiskeri efter havtaske fra fartøjer, som fører portugisisk flag

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2241/87  
af 23. juli 1987 om fastsættelse af visse foranstaltninger til  
kontrol af fiskeri<sup>(1)</sup>, særlig artikel 11, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 4034/86 af 22. december  
1986 om fastsættelse for 1987 af de samlede tilladte  
fangstmængder for visse fiskebestande og grupper af fiske-  
bestande i Fællesskabets fiskerizone samt af visse betin-  
gelses for fiskeri af disse fangstmængder<sup>(2)</sup>, senest ændret  
ved forordning (EØF) nr. 3545/87<sup>(3)</sup>, fastsætter kvoter for  
havtaske i 1987;

for at overholde bestemmelserne om de kvantitative  
begrænsninger af fangsterne af kvoterede bestande er det  
nødvendigt, at Kommissionen ved en forordning fast-  
sætter den dato, på hvilken de fangster, der er taget af  
fiskerfartøjer, som fører en medlemsstats flag, må antages  
at have opbrugt den tildelte kvote;

ifølge de oplysninger, der er meddelt til Kommissionen,  
har fangsterne af havtaske i farvandene i ICES-område

VIII c, IX og X; CECAF 34.1.1 (EF-område), taget af  
fartøjer, som fører portugisisk flag eller er registreret i  
Portugal, nået den for 1987 tildelte kvote —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Fangsterne af havtaske i farvandene i ICES-område VIII c,  
IX og X; CECAF 34.1.1 (EF-område), fra fartøjer, der  
fører portugisisk flag eller er registreret i Portugal, må  
antages at have opbrugt den kvote, der er tildelt Portugal  
for 1987.

Fiskeri efter havtaske i farvandene i ICES-område VIII c,  
IX og X; CECAF 34.1.1 (EF-område), fra fartøjer, der  
fører portugisisk flag eller er registreret i Portugal, er  
forbudt, ligesom opbevaring om bord, omladning og  
landing af den ovenfor nævnte bestand, fanget i disse  
farvande af de nævnte fartøjer efter denne forordnings  
ikrafttrædelsesdato.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggø-  
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. december 1987.

*På Kommissionens vegne*  
António CARDOSO E CUNHA  
*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 207 af 29. 7. 1987, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 376 af 31. 12. 1986, s. 39.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 337 af 27. 11. 1987, s. 7.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3899/87

af 22. december 1987

## om fastsættelse af importafgifterne for sukkerroer og sukkerrør

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87  
af 23. juli 1987 om told- og statistiknomenklaturen og  
Den Fælles Toldtarif<sup>(1)</sup>, særlig artikel 15,

under henvisning til Akten vedrørende Spaniens og  
Portugals Tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81  
af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for  
sukker<sup>(2)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 229/87  
<sup>(3)</sup>, artikel 16, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

i henhold til artikel 16 i forordning (EØF) nr. 1785/81  
skal Kommissionen fastsætte en importafgift for de i  
artikel 1, stk. 1, litra b), i forordningens nævnte  
produkter; denne importafgift beregnes som et fast beløb  
på grundlag af saccharoseindholdet for hvert af disse  
produkter samt på grundlag af importafgiften på hvidt  
sukker;

ifølge artikel 6 i Kommissionens forordning (EØF) nr.  
837/68 af 28. juni 1968 om gennemførelsesbestemmelser  
vedrørende importafgifter for sukker<sup>(4)</sup>, senest ændret ved

forordning (EØF) nr. 1428/78<sup>(5)</sup>, beregnes den for disse  
produkter gældende importafgift, ved med en koefficient  
at multiplicere den for 100 kilogram hvidt sukker bestå-  
ende forskel mellem den tærskelpris, som gælder i det  
pågældende produktionsår og det aritmetiske gennemsnit  
af de i en referenceperiode konstaterede cif-priser: disse  
koefficienter samt referenceperioden er fastsat i artikel 6 i  
forordning (EØF) nr. 837/68;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 blev der fra den  
1. januar 1988 indført en ny kombineret nomenklatur,  
som opfylder behovene såvel i forbindelse med Den  
Fælles Toldtarif som i forbindelse med Statistikken over  
Fællesskabets Udenrigshandel, og som erstatter den nuvæ-  
rende nomenklatur —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De i artikel 16, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1785/81  
omhandlede importafgifter for de i artikel 1, stk. 1, litra  
b), i samme forordning nævnte produkter, fastsættes i  
bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1988.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. december 1987.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 256 af 7. 9. 1987, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 25 af 28. 1. 1987, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 151 af 30. 6. 1968, s. 42.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 171 af 28. 6. 1978, s. 34.

*BILAG*

til Kommissionens forordning af 22. december 1987 om fastsættelse af importafgifterne for sukkerroer og sukkerrør

KN-kode (*)	Afgiftsbeløb
1212 91 10	83,42
1212 91 90	286,77
1212 92 00	57,35

(\*) Se forordning (EØF) nr. 2658/87 (EFT nr. L 256 af 7. 9. 1987, s. 1).

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3900/87**

af 23. december 1987

**om fastsættelse af importafgifterne for ris og brudris**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Akten vedrørende Spaniens og  
Portugals Tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76  
af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris <sup>(1)</sup>,  
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1907/87 <sup>(2)</sup>, særlig  
artikel 11, stk. 2,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF)  
nr. 833/87 af 23. marts 1987 om gennemførelsesbestem-  
melser til Rådets forordning (EØF) nr. 3877/86 om  
indførsel af langkornet, aromatisk ris af sorten Basmati,  
henhørende under pos. ex 10.06 B I og II i den fælles  
toldtarif <sup>(3)</sup>, særlig artikel 8, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for ris og brudris er fastsat ved Kom-  
missionens forordning (EØF) nr. 2603/87 <sup>(4)</sup>, senest ændret  
ved forordning (EØF) nr. 3811/87 <sup>(5)</sup>;

anvendelsen af de i forordning (EØF) nr. 2603/87 nævnte  
bestemmelser på de tilbudspriser og de dagsnoteringer,  
som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de  
for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse  
med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Importafgifterne for de i artikel 1, stk. 1, litra a) og b), i  
forordning (EØF) nr. 1418/76 nævnte produkter fastsættes  
som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 28. december 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. december 1987.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 182 af 3. 7. 1987, s. 51.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 80 af 24. 3. 1987, s. 20.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 245 af 29. 8. 1987, s. 36.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 357 af 19. 12. 1987, s. 17.

## BILAG

## til Kommissionens forordning af 23. december 1987 om fastsættelse af importafgifterne for ris og brudris

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	(ECU/ton)			
		Portugal	Tredjelände (undtagen AVS/OLT) <sup>(1)</sup>	AVS/OLT <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>	Basmati <sup>(4)</sup>
ex 10.06	Ris :				
	B. Andre varer :				
	I. Uafskallet ris og afskallet ris (hinderis) :				
	a) Uafskallet ris :				
	1. Rundkornet	—	319,39	156,09	—
	2. Langkornet	—	304,06	148,43	228,05
	b) Afskallet ris (hinderis) :				
	1. Rundkornet	—	399,24	196,02	—
	2. Langkornet	—	380,07	186,43	285,05
	II. Delvis sleben og sleben ris :				
	a) Delvis sleben ris :				
	1. Rundkornet	13,05	525,03	250,59	—
	2. Langkornet	12,97	602,86	289,54	452,15
b) Sleben ris :					
1. Rundkornet	13,90	559,16	267,23	—	
2. Langkornet	13,90	646,27	310,78	484,70	
III. Brudris	0,00	184,15	89,07	—	

N.B. Importafgifterne omregnes til national valuta ved hjælp af de særlige omregningskurser for landbrugsprodukter, der er fastsat i forordning (EØF) nr. 3294/86.

<sup>(1)</sup> Med forbehold af anvendelsen af bestemmelserne i artikel 10 og 11 i forordning (EØF) nr. 486/85 og i forordning (EØF) nr. 551/85.

<sup>(2)</sup> I henhold til forordning (EØF) nr. 486/85 opkræves ingen importafgift ved indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier i det oversøiske franske departement Réunion.

<sup>(3)</sup> Importafgiften for indførsel af ris til det oversøiske departement Réunion defineres i artikel 11a i forordning (EØF) nr. 1418/76.

<sup>(4)</sup> Afgiften gælder for Basmati-ris, der omfattes af ordningen i Rådets forordning (EØF) nr. 3877/86.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3901/87

af 23. december 1987

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for ris og brudris skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Akten vedrørende Spaniens og  
Portugals Tiltrædelseunder henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76  
af 21. juni 1976 om en fælles markedsordning for ris<sup>(1)</sup>,  
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1907/87<sup>(2)</sup>, særlig  
artikel 13, stk. 6, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for ris og brudris  
skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forordning  
(EØF) nr. 2604/87<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF)  
nr. 3812/87<sup>(4)</sup>;for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må  
det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:de nuværende priser, herunder cif-priserne ved ter-  
minskøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de fortiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overens-  
stemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. De præmier, hvormed de forudfastsatte import-  
afgifter for ris og brudris med oprindelse i Portugal skal  
forhøjes, fastsættes til nul.
2. De præmier, hvormed de forudfastsatte import-  
afgifter for ris og brudris med oprindelse i tredjelande skal  
forhøjes, fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 28. december 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. december 1987.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 182 af 3. 7. 1987, s. 51.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 245 af 29. 8. 1987, s. 39.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 357 af 19. 12. 1987, s. 19.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 23. december 1987 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for ris og brudris skal forhøjes

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	(ECU/ton)			
		Løbende måned 12	1. term. 1	2. term. 2	3. term. 3
ex 10.06	Ris :				
	B. Andre varer :				
	I. Uafskallet ris og afskallet ris (hinderis) :				
	a) Uafskallet ris :				
	1. Rundkornet	0	0	0	—
	2. Langkornet	0	0	0	—
	b) Afskallet ris (hinderis) :				
	1. Rundkornet	0	0	0	—
	2. Langkornet	0	0	0	—
	II. Delvis sleben og sleben ris :				
	a) Delvis sleben ris :				
	1. Rundkornet	0	0	0	—
	2. Langkornet	0	0	0	—
	b) Sleben ris :				
1. Rundkornet	0	0	0	—	
2. Langkornet	0	0	0	—	
III. Brudris	0	0	0	0	

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3902/87

af 23. december 1987

## om fastsættelse af importafgifter for melasse

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Akten vedrørende Spaniens og  
Portugals Tiltrædelse,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81  
af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for  
sukker<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 229/  
87<sup>(2)</sup>, særlig artikel 16, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgiften på melasse er fastsat ved forordning (EØF)  
nr. 2569/87<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr.  
3776/87<sup>(4)</sup>;anvendelsen af de regler og kriterier, der er anført i  
forordning (EØF) nr. 2569/87 på de oplysninger, somKommissionen for øjeblikket råder over, fører til at den  
for tiden gældende importafgift må ændres som anført i  
bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*Den i artikel 16, stk. 1 i den ændrede forordning (EØF)  
nr. 1785/81 omhandlede importafgift fastsættes for  
melasse som angivet i bilaget.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 24. december 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. december 1987.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand**BILAG*til Kommissionens forordning af 23. december 1987 om fastsættelse af importafgiften for  
melasse

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	(i ECU / 100 kg) Afgiftens størrelse
17.03	Melasse, også affarvet	0,58

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 25 af 28. 1. 1987, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 243 af 27. 8. 1987, s. 48.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 355 af 17. 12. 1987, s. 30.



## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3903/87

af 23. december 1987

## om ændring af importafgifterne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Akten vedrørende Spaniens og Portugals Tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles ordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3808/87<sup>(2)</sup>, særlig artikel 14, stk. 4,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76 af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1907/87<sup>(4)</sup>, særlig artikel 12, stk. 4,

under henvisning til Rådets forordning nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1636/87<sup>(6)</sup>, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3574/87<sup>(7)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3826/87<sup>(8)</sup>;

Rådets forordning (EØF) nr. 1906/87<sup>(9)</sup> har ændret Rådets forordning (EØF) nr. 2744/75<sup>(10)</sup> for så vidt angår produkter henhørende under pos. 23.02 A i den fælles toldtarif;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes

en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85, fastsatte korrektionsfaktor,

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, som fastlægges på grundlag af det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser for en bestemt periode i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 22. december 1987;

ovennævnte justeringsfaktor anvendes på alle elementer til beregning af importafgifterne, herunder ækvivalenskoeficienterne;

den senest fastsatte afgift for basisproduktet afviger fra gennemsnitsafgiften med mere end 3,02 ECU pr. ton af basisproduktet; de gældende afgifter skal derfor i henhold til artikel 1 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1579/74<sup>(11)</sup> ændres i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De afgifter, der skal opkræves ved indførsel af produkter forarbejdet på basis af korn og ris, som omfattes af forordning (EØF) nr. 2744/75, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1906/87, og som er fastsat i bilaget til den ændrede forordning (EØF) nr. 3574/87, ændres i overensstemmelse med bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 24. december 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. december 1987.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.  
<sup>(2)</sup> EFT nr. L 357 af 19. 12. 1987, s. 12.  
<sup>(3)</sup> EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.  
<sup>(4)</sup> EFT nr. L 182 af 3. 7. 1987, s. 51.  
<sup>(5)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.  
<sup>(6)</sup> EFT nr. L 153 af 13. 6. 1987, s. 1.  
<sup>(7)</sup> EFT nr. L 338 af 28. 11. 1987, s. 23.  
<sup>(8)</sup> EFT nr. L 357 af 19. 12. 1987, s. 52.  
<sup>(9)</sup> EFT nr. L 182 af 3. 7. 1987, s. 49.  
<sup>(10)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 65.

<sup>(11)</sup> EFT nr. L 168 af 25. 6. 1974, s. 7.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 23. december 1987 om ændring af importafgifter for produkter forarbejdet på basis af korn og ris

Position i den fælles toldtarif	Beløb		
	Portugal	Tredjelande (undtagen AVS eller OLT)	AVS eller OLT
23.02 A I a)	12,82		
23.02 A I b)	20,61		
23.02 A II a)	12,82		
23.02 A II b)	20,61		

## BERIGTIGELSER

Berigtigelse til Kommissionens forordning (EØF) nr. 3804/87 af 18. december 1987 om ændring af forordning (EØF) nr. 1956/87 om fastsættelse af de monetære udligningsbeløb for landbrugssektoren samt af visse koefficienter og kurser for anvendelse heraf

(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 360 af 21. december 1987)

Side 21 :

I del 8 i bilag I ophæves beløbene vedrørende pos. 18.06 D I a) <sup>(16)</sup>, 18.06 D I b) <sup>(16)</sup>, 18.06 D II a) I <sup>(16)</sup>, 18.06 D II a) 2 <sup>(16)</sup>, 18.06 D II b) I <sup>(16)</sup> og 18.06 D II b) 2 <sup>(16)</sup>.

## II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

## KOMMISSIONEN

## KOMMISSIONENS HENSTILLING

af 8. december 1987

om en europæisk adfærdskodeks for elektronisk betaling  
(forbindelserne mellem penge- og finansieringsinstitutter og handlende/tjenesteydere samt forbrugere)

(87/598/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

som henviser til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 155, andet led, og

som tager følgende i betragtning:

I hvidbogen om gennemførelse af det indre marked har Kommissionen forpligtet sig til at fremsætte forslag med henblik på at tilpasse nyskabelserne og lovgivningen vedrørende de nye betalingsmidler til et stort markeds dimensioner;

Kommissionen har forelagt Rådet en meddelelse af 12. januar 1987 med titlen »Trumf i det europæiske spil: de nye betalingskort (1)»;

den teknologiske udvikling er snævert forbundet med bestræbelserne på at skabe et internt enhedsmarked, og den elektroniske betaling kan bidrage til en hurtig modernisering inden for bankvæsen, handel samt telekommunikations- og informationsindustrien;

forbrugerne har ret til at forvente visse fordele i forbindelse med denne udvikling;

i den forbindelse frembyder det store indre marked, som Fællesskabet sigter mod, yderligere fordele;

udviklingen af de nye betalingsmidler er et led i den monetære og finansielle integration i Fællesskabet og udbygningen af Borgernes Europa;

den frie bevægelighed for varer og kapital vil først opnå fuld effektivitet, når den støttes teknologisk gennem de nye betalingsmidler;

disse nye midler skal stilles til rådighed for de involverede parter på lige vilkår i alle medlemsstater, selv om Kommissionen er sig bevidst, at udviklingen af betalingskortsystemet — betalingskort forsynet med magnetspor og/eller en mikroprocessor — kan spille en ret forskellig rolle fra medlemsstat til medlemsstat, og at der findes alternativer;

det er nødvendigt at arbejde sammen for at nå frem til standarder og anvendelsesvilkår, som i de europæiske brugeres interesse muliggør en kompatibilitet og komplementaritet mellem betalingssystemerne;

der bør opstilles visse generelle principper for loyal adfærd i forbindelserne mellem penge- og finansieringsinstitutter (banker og kreditinstitutter) og handlende/tjenesteydere samt forbrugere, der er indehavere af kort;

det bør samtidig undgås, at den hurtige og effektive udvikling af disse nye teknologier hæmmes af en for snæver lovgivning;

udviklingen af disse teknologier bør på den anden side styres og koordineres i et vist omfang, så muligheden for at skabe kompatibilitet mellem de europæiske elektroniske betalingssystemer ikke forspildes;

der må sikres kompatibilitet mellem kortene og en sammenkobling af de europæiske net for at muliggøre en gensidig åbning af systemerne og en standardisering af de vigtigste anvendelsesregler;

(1) KOM (86) endelig udg.

selv om beslutningen om at gøre disse systemer kompatible først og fremmest ligger hos bankerne og de øvrige penge- og finansieringsinstitutter, har Kommissionen ansvaret for at sikre, at fremskridtene på dette område ikke er til skade for den frie konkurrence inden for det europæiske marked;

det er klart, at en forhastet indgriben på fællesskabsplan i fastlæggelsen og driften af systemer, der er i fuld udvikling, efter al sandsynlighed blot vil give sig udslag i hurtigt forældede regler, som oven i købet vil kunne forhale udviklingen af den elektroniske betalingsform;

det er dog hensigtsmæssigt, at Kommissionen på nuværende stadium påser, at udviklingen på dette område sker under overholdelse af traktatens bestemmelser, og at den i Europas interesse søger at skabe bred enighed om udviklingen af disse systemer;

det forhold, at disse nye teknologier ikke i samtlige medlemsstater udvikles i stort omfang, bevirker, at det endnu ikke er muligt præcist at klarlægge, hvilke specifikke problemer der senere kan opstå, navnlig på slutstadiet for nettenes etablering og for anvendelsen af de nye betalingsmidler;

en »incitamentløsning« i form af en adfærdskodeks vil i kraft af sin smidighed kunne lette tilpasningen til den teknologiske udvikling på området —

#### HENSTILLER

til alle involverede parter at rette sig efter bestemmelserne i »Den Europæiske Adfærdskodeks for Elektronisk Betaling«, som følger herefter.

## EUROPÆISK ADFÆRDSKODEKS FOR ELEKTRONISK BETALING

### I. FORMÅL

1. I kodeksen resumeres de betingelser, som skal være opfyldt for at udviklingen af de nye elektroniske betalingsmidler kan komme samtlige økonomiske beslutningstagere til gavn og sikre :
  - forbrugerne sikkerhed og bekvemlighed,
  - tjenesteyderne og udstederne en produktivtetsgevinst og en øget sikkerhed,
  - den europæiske industri et lovende marked.
2. Loyalitetsprincipperne skal overholdes af alle, som indfører systemer med betalingskort, eller som anvender dem.
3. Den teknologiske udvikling bør føre til en europæisk udformning af de elektroniske betalingsmidler med henblik på at sikre disse en så bred anvendelighed som muligt og herved undgå en opdeling af systemerne og markedet.

### II. DEFINITIONER

I nærværende kodeks forstås ved :

1. »Elektronisk betaling« : enhver betalingsoperation, der udføres ved hjælp af et kort med magnetspor eller mikroprocessor på en elektronisk betalingsterminal eller en salgsstedsterminal

Følgende er ikke omfattet af denne kodeks :

- kontokort, som ikke falder ind under ovenstående definition,
  - kort, som har andre formål end direkte eller efterfølgende betaling,
  - betalinger ved hjælp af checks med bankkortgaranti,
  - betalinger med kort ved anvendelse af mekaniske processer (afregningsnotaer).
2. »Udstedere« : samtlige penge- og kreditinstitutter og organisationer, som kan udstede et betalingskort til elektronisk behandling, samt produktions- eller servicevirksomheder, som ligeledes kan udstede denne type kort.
  3. »Tjenesteydere« : handels- eller servicevirksomheder.
  4. »Forbrugere« : indhavere af kort.
  5. »Indbyrdes anvendelighed« : det forhold, at et kort, der er udstedt i en medlemsstat, eller som tilhører et bestemt kortsystem, kan anvendes i andre medlemsstater og/eller i net, som hører under andre systemer ; dette forudsætter teknologisk kompatibilitet mellem de forskellige systemers kort og kortlæsere samt en åbning af disse systemer gennem aftaler baseret på gensidighedsprincippet.

### III. ALMINDELIGE PRINCIPPER

#### 1. Kontrakter

- a) Kontrakter, der indgås af udstederne eller deres repræsentanter med såvel tjenesteyderne som forbrugerne, skal være skriftlige og udstedt på begæring. De skal nøjagtigt beskrive aftalernes almindelige og særlige vilkår.
- b) De skal affattes på det eller de officielle sprog i den medlemsstat, hvor kontrakten indgås.
- c) Enhver fastsættelse af gebyrintervallet skal være gennemsigtig og foretages under hensyntagen til de reelle byrder og risici og må ikke medføre en indskrænkning i den frie konkurrence.
- d) Alle betingelser skal i det omfang, de er i overensstemmelse med loven, kunne forhandles frit og være tydeligt angivet i kontrakten.
- e) De særlige betingelser for opsigelse af kontrakten skal nøjagtigt angives og meddeles de kontraherende parter forud for indgåelsen af kontrakten.

## 2. Indbyrdes anvendelighed

Den indbyrdes anvendelighed bør på længere sigt<sup>(1)</sup> være total og universel i det mindste i Fællesskabet for at gøre det muligt for tjenesteyderen og forbrugeren at tilslutte sig de forskellige net eller udstedere efter eget valg, idet hver terminal skal kunne behandle alle kort.

## 3. Udstyr

- a) Elektroniske betalingsterminaler til registrering, kontrol og transmission af betalinger kan integreres i en enkelt salgsstedsterminal.
- b) Tjenesteyderen skal, hvis han ønsker det, have mulighed for at installere en enkelt multifunktionel terminal.
- c) Tjenesteyderen skal frit kunne vælge sin salgsstedsterminal. Han er frit stillet med hensyn til leje eller køb på den ene betingelse, at terminalen er godkendt som værende i overensstemmelse med de krav, der gør sig gældende for det samlede betalingssystem og den indbyrdes anvendelighed.

## 4. Beskyttelse af data og sikkerhed

- a) Den elektroniske betaling er irreversibel. En ordre, der gives ved hjælp af betalingskort, er uigenkaldelig og udelukker derigennem enhver indsigelse.
- b) De data, der på betalingstidspunktet oversendes til tjenesteyderens bank og senere til udstederen, må ikke kunne krænke privatlivets fred. De skal være strengt begrænsede til de data, der normalt gives i forbindelse med checktransaktioner og overførsler.
- c) Samtlige problemer, der har tilknytning til beskyttelsen af data og sikkerheden, skal være klart angivet og løst på alle stadier i kontrakterne mellem parterne.
- d) Kontrakterne må ikke medføre en indskrænkning i forvaltningsfriheden og den frie konkurrence mellem tjenesteyderne.

## 5. Rimelig adgang til systemet

- a) Uanset deres økonomiske betydning skal alle berørte tjenesteydere have rimelig adgang til det elektroniske betalingssystem. En tjenesteyder kan kun nægtes adgang hertil, såfremt der foreligger en gyldig grund.
- b) Betalingen for samme tjenesteydelse i forbindelse med henholdsvis operationer inden for en medlemsstat og transnationale operationer mellem medlemsstaterne må ikke udvise nogen uberettiget forskel, navnlig når sådanne operationer finder sted i grænseområder.

## IV. SUPPLERENDE BESTEMMELSER

### 1. Vedrørende forbindelserne mellem udstedere og tjenesteydere

- a) Med henblik på at fremme den gensidige åbning af forskellige kortsystemer er det vigtigt at sikre, at kontrakter, der indgås mellem kortudstedere og tjenesteydere, ikke indeholder nogen eksklusivklausul, hvorved tjenesteyderen forpligtes til kun at benytte det ene system, med hvilket han har indgået en aftale.
- b) Kontrakterne skal gøre det muligt for tjenesteyderne at nyde godt af effektiv konkurrence mellem de forskellige udstedere. De obligatoriske bestemmelser skal være strengt begrænsede til de tekniske krav, der skal sikre, at systemet fungerer tilfredsstillende.

<sup>(1)</sup> Med fuldførelsen af det indre marked, dvs. 31. december 1992.

**2. Vedrørende forbindelserne mellem udstedere og forbrugere**

Kortindehaveren skal træffe enhver rimelig foranstaltning til beskyttelse af det udstedte kort og henholde sig til de særlige betingelser (tab eller tyveri) i den kontrakt, han har indgået.

**3. Vedrørende forbindelserne mellem tjenesteydere og forbrugere**

Tjenesteyderen skal ved tydelig skiltning (kort eller kortsymboler) angive, hvilke systemer han er tilsluttet, og hvilke kort han dermed har pligt til at acceptere.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. december 1987.

*På Kommissionens vegne*

COCKFIELD

*Næstformand*

---